

MC-600
MC-400
MC-200

WELCOME TO THE MUSICAL WORLD OF YAMAHA

WILLKOMMEN IN DER MUSIKALISCHEN WELT VON YAMAHA

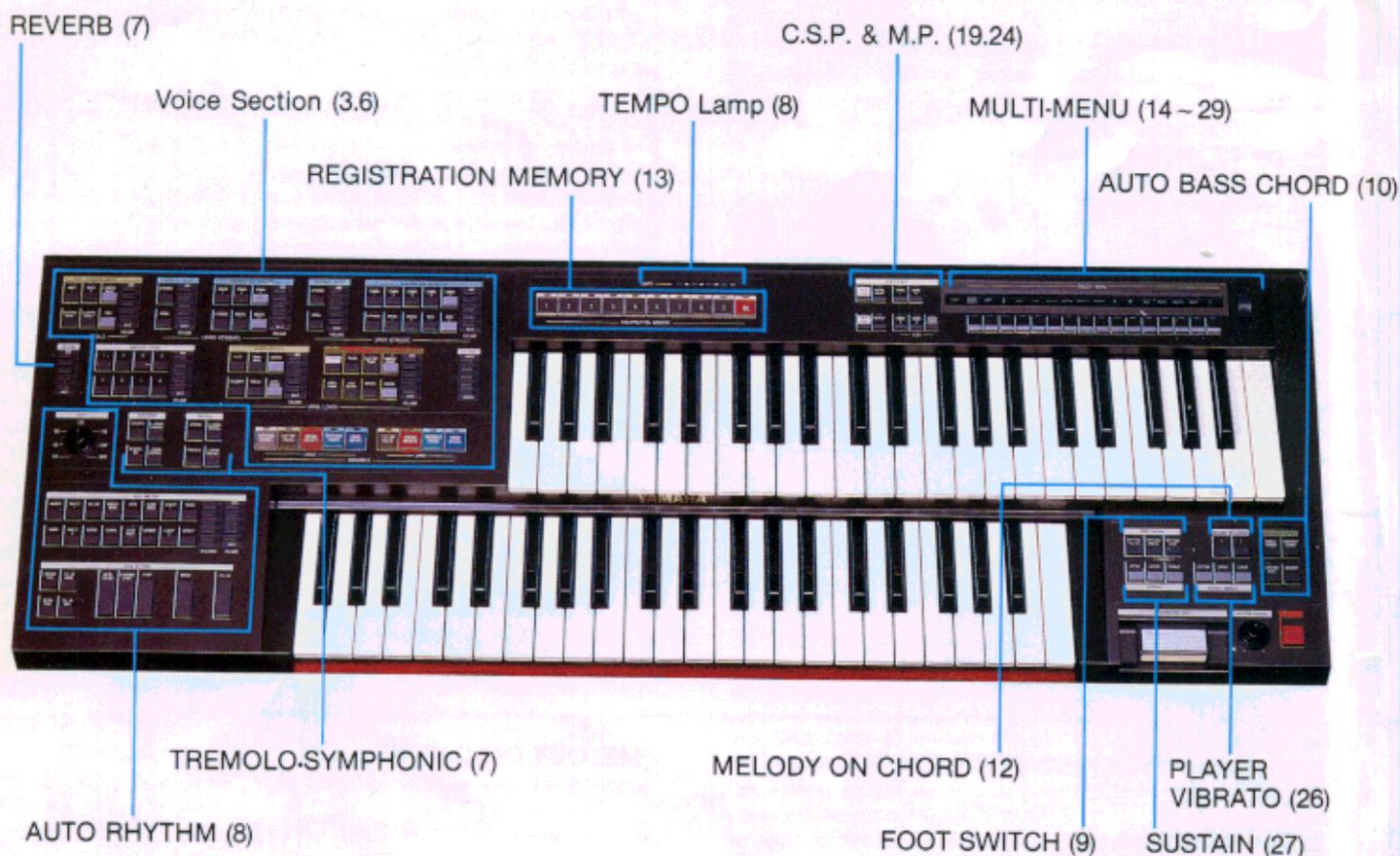
UNE ENTREE TRIOMPHALE DANS L'UNIVERS DE LA MUSIQUE

BIENVENIDO AL MUNDO MUSICAL DE YAMAHA

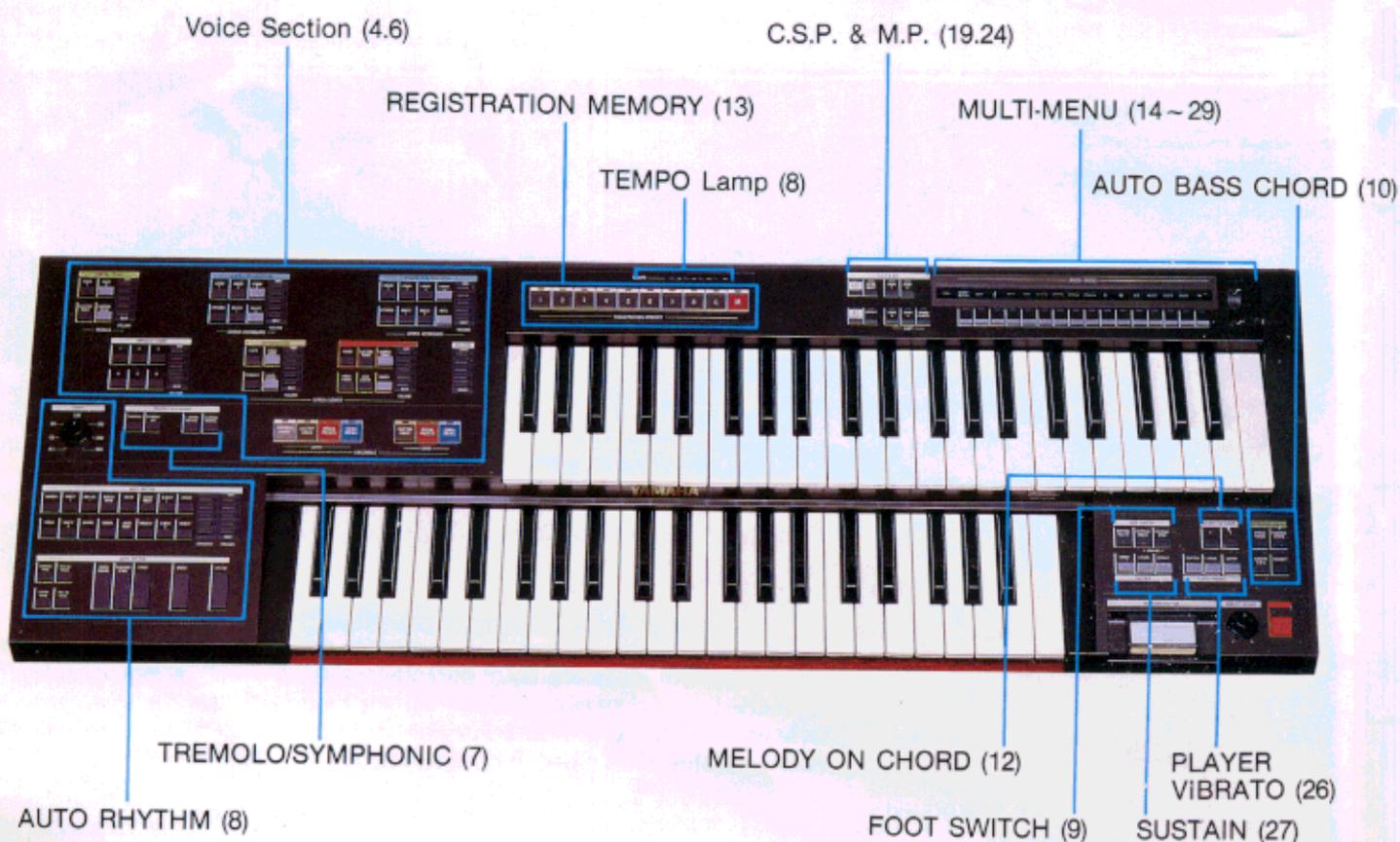
VÄLKOMMEN TILL YAMAHAS MUSIKALISKA VÄRLD

YAMAHA ELECTONE®

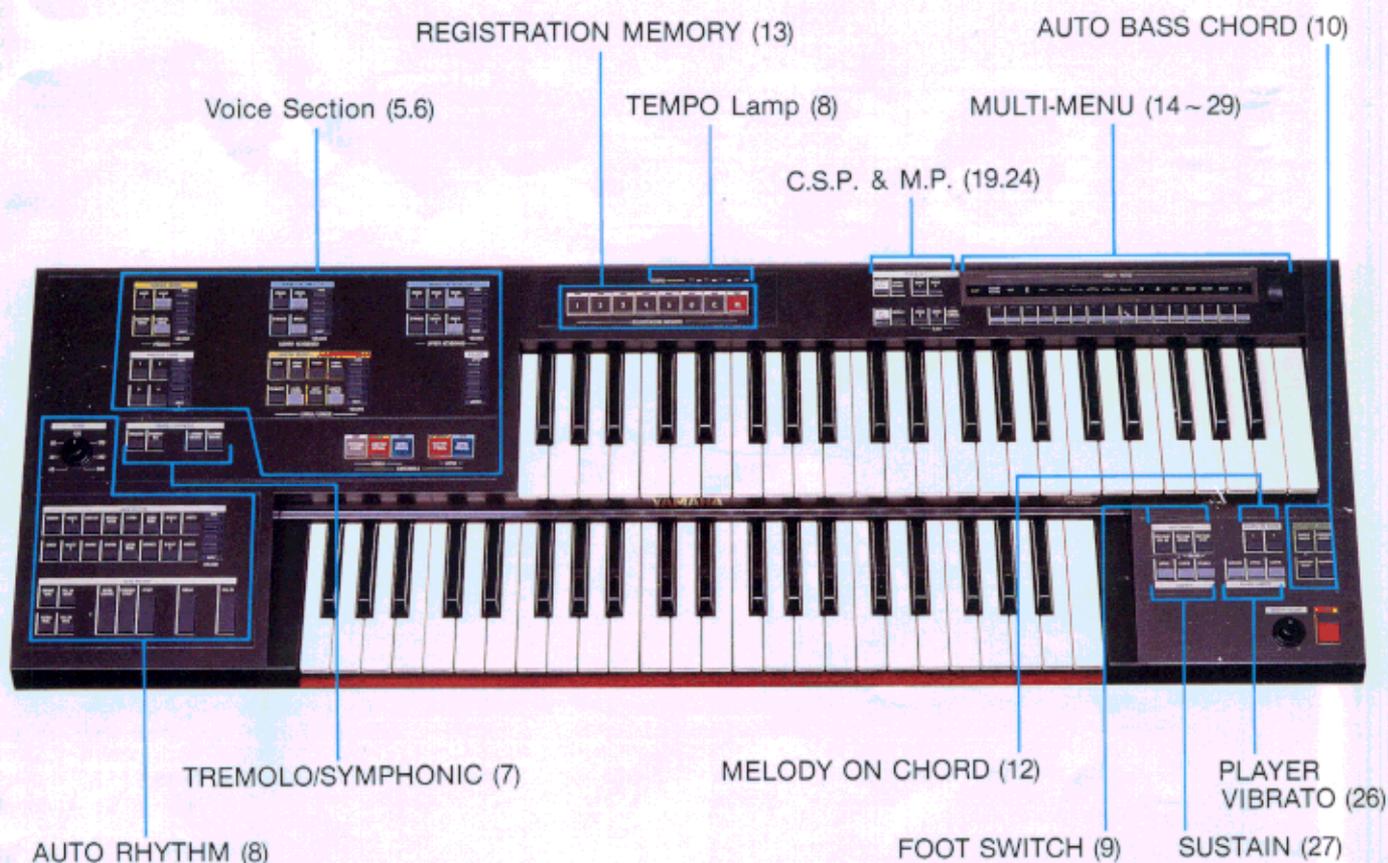
MC-600



MC-400



MC-200



MULTI-MENU



- The numbers in brackets indicate the pages in this manual where you will find an explanation of these parts and features.
- Die in Klammern angegebenen Zahlen beziehen sich auf die Seiten in dieser Bedienungsanleitung, auf denen Sie die Erklärung der betreffenden Teile und Funktionen finden.
- On trouvera de plus amples renseignements sur ces commandes et caractéristiques en consultant les pages indiquées entre parenthèses.
- Los números entre corchetes indican las páginas de este manual en las que encontrará las explicaciones sobre estas partes y características.
- Siffrorna inom parenteserna hänvisar till de sidorna i denna instruktionsbok, där du hittar förklaringarna på delarna och deras funktioner.

► Introduction

Thank you for purchasing an MC-Series Yamaha Electone. The MC-Series is a totally new kind of Electone, utilizing the very latest in electronic technology, made possible by Yamaha's experience as a musical instrument manufacturer for nearly a century. Some of the many exciting features included are the Chord Sequence Programmer, which lets you preprogram the accompaniment (CHORDS/BASS) before you actually begin to play the melody, the Music Programmer, which enables you to record and play back your own performances on the Upper, Lower and Pedal keyboards independent of each other, and the Registration Memory System, which allows you to memorize voice, volume, and rhythm selection as well as all the necessary effects and have these settings available for instant access. Thanks to these outstanding features,

your playing potential becomes almost limitless. In addition, the basic performance features such as sound authenticity, auto rhythm and auto accompaniment functions have also been greatly improved, providing you with an instrument which offers you whole new worlds of musical expression.

This manual has been designed to help you get acquainted with your MC-Series Electone and to make its fascinating possibilities easily within your reach. We recommend that you actually sit at your Electone while carefully reviewing these materials.

Thanks again for choosing Yamaha. Your fun has just begun!

* Before you begin, take a moment to read the Installation and Maintenance sections on page 31, which contain important information about your Electone.

► Vorwort

Mit einem Instrument der Serie MC haben Sie eine Electone einer völlig neuen Generation erworben. Hier finden Sie die neuesten Spitzenleistungen in der Elektronik-Technologie, die nur durch die Erfahrung von Yamaha möglich geworden sind, die das Unternehmen als Musikinstrumentenhersteller in nahezu einem Jahrhundert sammeln konnte. Unter den vielen verblüffenden Ausstattungsmerkmalen finden Sie die Akkordfolgen-Programmierung (Chord Sequence Programmer), mit dem Sie in der Lage sind, die Begleitung (CHORDS/BASS) vorzuprogrammieren, ehe Sie tatsächlich mit der Melodie beginnen. Ferner die Musik-Programmierung (Music Programmer) mit dem Sie Ihren eigenen Spielvortrag auf dem oberen und unteren Manual sowie dem Pedal unabhängig voneinander aufnehmen und wieder-

geben können. Schließlich bleibt noch das Register-Speichersystem zu erwähnen, das es Ihnen gestattet, Stimme, Lautstärke, Rhythmus-Vorwahl und darüber hinaus alle erforderlichen Effekte zu speichern und Ihnen diese Einstellungen zum unmittelbaren Zugriff zur Verfügung stehen. Dank dieser vielseitigen Ausstattungsmerkmale gibt es für Ihre Spielmöglichkeiten praktisch keine Grenzen mehr. Zusätzlich hierzu sind auch die Grundfunktionen für eine musikalische Darbietung, wie z.B. Klanglichkeit, automatischer Rhythmus und automatische Begleitfunktionen außerordentlich verbessert worden, so daß Sie hier ein Instrument erworben haben, mit dem Sie sich eine ganz neue Welt der musikalischen Ausdrucksmöglichkeiten erschließen.

* Ehe Sie zu spielen beginnen, nehmen Sie sich bitte die Zeit und lesen Sie die Abschnitte über Aufbau und Pflege auf Seite 31 durch, die wichtige Informationen über Ihre Electone enthalten.

► Avant-propos

Avant tout, merci pour avoir porté votre choix sur un Electone Yamaha de la série MC.

La série MC est une nouvelle race d'Electone issue en ligne droite des technologies les plus modernes en matière d'instrumentation électronique et d'une somme irremplaçable d'expérience accumulée par Yamaha depuis presque 100 ans. On relève sur ces instruments toute une gamme de caractéristiques exclusives, au nombre desquelles un programmeur de séquence d'accords qui offre la possibilité de programmer à l'avance des accompagnements (CHORD/BASS), un programmeur musical qui rend possible l'enregistrement et la lecture de séquences musicales sur les claviers supérieur et inférieur et sur le pédalier, indépendamment les uns des autres, un système à registre de mémoire pour la mise en mémoire des

voix, du volume et des sélections de rythme ainsi que tous les effets nécessaires, sans compter que tous ces réglages sont instantanément accessibles, autant de fonctions qui représentent un potentiel de reproduction sonore quasi-illimité.

De plus, les fonctions d'exécution de base telles que l'authenticité sonore, le rythme automatique et les fonctions d'accompagnement automatique ont été perfectionnées au point que l'on dispose, sur cet instrument, de ce qui se fait de mieux en matière d'instrumentation musicale électronique.

* Mais avant de commencer, veuillez consacrer quelques instants à la lecture des sections d'installation et d'entretien de la page 31 qui renferment un certain nombre de précautions très importantes ayant trait à l'Electone.

► Introducció

Gracias por la adquisición de este Electone serie MC Yamaha.

La serie MC es un tipo completamente nuevo de Electones, que utilizan los últimos adelantos en tecnología electrónica, y que han sido posibles gracias a la experiencia de Yamaha como fabricante de instrumentos musicales adquirida durante aproximadamente un siglo. Algunas de las excitantes funciones incluidas son el Programador de secuencias de acordes que le permitirá programar el acompañamiento antes de comenzar a tocar una melodía, el Programador musical que le permitirá grabar y reproducir sus propias ejecuciones en los teclados superior, inferior, y de pedales independientemente entre sí, y el Sistema memorizador de registros con el que podrá memorizar la selección de voz, volumen, y ritmo, así como todos los efectos necesarios, y disponer estos ajustes para

utilizarlos instantáneamente en cualquier momento. Gracias a estas notables funciones, su potencial como organista será prácticamente ilimitado.

Además, se han mejorado notablemente las características de las funciones de ejecución básicas tales como autenticidad de sonido, ritmo y acompañamiento automáticos, para ofrecerle un instrumento que pondrá al alcance de sus manos posibilidades fascinantes. Le recomendamos que se sienta en su Electone revisando cuidadosamente este manual.

Gracias de nuevo por haber elegido Yamaha, y ¡diviértase a placer con su Electone!

* Antes de comenzar, lea las secciones de Instalación y Mantenimiento de la página 31, que contienen información importante sobre su Electone.

► Introduktion

Tack för att Du valde en MC-serie Yamaha Electone.

MC-serien är en helt ny typ av Electone som utnyttjar det allra senaste inom elektronisk teknologi, och som blivit möjlig tack vare Yamahas erfarenheter som musikinstrumenttillverkare under nära ett sekel. Några av de många spännande finesser som ingår är Chord Sequence Programmer som möjliggör för Dig att på förhand programmera ackompanjemanget (ackord och bas) innan Du verkligen börjar spela melodin, en Music Programmer med vilken Du kan spela in och återge Ditt eget framförande på övre och nedre manual samt baspedaler helt oberoende av varandra, och ett Registration Memory system som tillåter Dig att memorera stämmor, volymer, rytmval och alla andra nödvändiga effekter och sedan kunna återkalla helt egna kompletta registreringar genom att bara trycka på en enda knapp.

Tack vare dessa enastående finesser kommer Dina spelmöjligheter att bli praktiskt taget obegränsade. Dessutom har hela grunden för instrumentet som t ex naturtrogenheten hos ljuden, den automatiska rytmen och ackompanjemangets funktioner förbättrats enormt. Allt sammantaget ger Dig ett instrument som öppnar en helt ny värld av musikaliska uttrycksmöjligheter.

Denna instruktion har utformats för att Du ska bli bekant med Din MC-serie Electone och på ett enkelt sätt kunna utnyttja alla dess fascinerande möjligheter. Vi rekommenderar att Du verkligen sitter ner vid Din Electone medan Du noggrant går igenom detta material. Tack än en gång för att Du valde Yamaha. Det roliga för Dig har just börjat!

* Innan Du börjar bör Du ägna tid åt att läsa kapitlet Installation och skötsel på sid 31, vilket innehåller viktig information om Din Electone.

Contents

I. The Basic Features of Your Electone	Page	
1. First, Let's Produce Some Sounds	2	
2. Now, Let's Create Some Registrations	3	
3. Using Effects for an Even Richer Sound	7	
4. Adding Rhythm	8	
5. Having Fun With Automatic Accompaniment	10	
6. Harmonizing the Melody	12	
7. Memorizing Your Favorite Registrations	13	
II. What Multi Menu Can Do For You		
1. You Can Recall 16 Different Registrations	14	
2. Programming the Accompaniment	15	
3. Recording and Playing Back a Performance	20	
4. 28 Additional Voices Can Be Transferred To The Control Panel	25	
5. You Can Also Memorize Vibrato and Sustain Effects	26	
6. Transposing and Changing Pitch	27	
7. Transferring Memorized Information to a Pack or Cassette	28	
III. Useful Information		
• Accessory Jacks	30	
• Electromagnetic Interference	30	
• Installation and Maintenance	31	
• Troubleshooting	32	
• Specifications	33	
■ FCC Certification (USA)	37	

Inhaltsverzeichnis

I. Grundfunktionen Ihrer Electone	Seite	
1. Zunächst wollen wir einige Töne erzeugen	2	
2. Lassen Sie uns nun einige Registereinstellungen vornehmen	3	
3. Einsatz von Effekten für ein noch reichhaltigeres Klangbild	7	
4. Einsatz der Rhythmus-Einrichtung	8	
5. Spielvergnügen mit der automatischen Begleitung	10	
6. Harmonisierung der Melodie	12	
7. Speicherung Ihrer Lieblings-Registereinstellungen	13	
II. Welche Vorteile bietet Ihnen Multi Menu		
1. Sie können 16 verschiedene Registereinstellungen abrufen	14	
2. Programmierung der Begleitung	15	
3. Aufnahme und Wiedergabe einer Darbietung	20	
4. Auf das Bedienungsfeld können 28 zusätzliche Stimmen übertragen werden	25	
5. Sie können auch Vibrato- und Sustain-Effekte speichern	26	
6. Transponieren und Tonhöhen-Änderung	27	
7. Übertragen gespeicherter Informationen auf ein Speicher-Pack oder auf Tonband-Cassette	28	
III. Nützliche Informationen		
• Buchsen für Zusatzgeräte	30	
• Elektromagnetische Interferenzen	30	
• Aufbau und Instandhaltung	31	
• Störungsbeseitigung	32	
• Technische Daten	33	

Table des matières

I. Fonctions principales de l'Electone	Page	
1. Premiers pas dans la production sonore	2	
2. Création de registres	3	
3. Création de quelques effets	7	
4. Intervention du rythme	8	
5. Les prodiges de l'accompagnement automatique	10	
6. Harmonisation de la mélodie	12	
7. Sauvegarde des registres favoris	13	
II. Ce que le Multi Menu vous apprend		
1. Rappels de 16 registres différents	14	
2. Programmation de l'accompagnement	15	
3. Enregistrement et reproduction d'un air de musique	20	
4. Possibilité de transférer 28 sonorités de plus sur le panneau de commande	25	
5. Possibilité de sauvegarder les effets de soutien et de vibration	26	
6. Transposition et changement de ton	27	
7. Transfert d'informations mémorisées sur un accu mémoire ou une cassette	28	
III. Informations diverses		
• Prises de raccordement	30	
• Interférence électromagnétique	30	
• Installation et entretien	31	
• Dépistage des pannes	32	
• Spécifications	33	

Índice

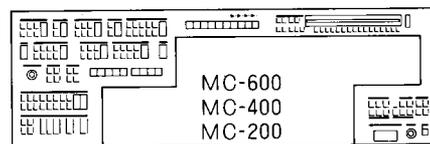
I. Características básicas de su Electone	Página	
1. Antes de nada, produzcamos algunos sonidos	2	
2. Ahora, creemos algunos registros	3	
3. Utilización de efectos para lograr un sonido más rico todavía	7	
4. Adición de ritmos	8	
5. Utilización del acompañamiento automático	10	
6. Armonización de melodías	12	
7. Memorización de sus registros favoritos	13	
II. Lo que el menú múltiple puede hacer por usted		
1. Usted puede utilizar 16 registros diferentes	14	
2. Programación de acompañamientos	15	
3. Grabación y reproducción de ejecuciones	20	
4. Al panel de control pueden transferirse 28 voces adicionales	25	
5. Usted también puede memorizar efectos de vibrato y sostenido	26	
6. Transposición y cambio de diapasón	27	
7. Transferencia de información memorizada a un cartucho RAM o a un casete	28	
III. Información útil		
• Tomas para accesorios	30	
• Interferencia electromagnética	30	
• Instalación y mantenimiento	31	
• Solución de problemas	32	
• Especificaciones	33	

Innehåll

I. De grundläggande finesserna hos Din Electone	Sid.	
1. Först av allt, låt oss skapa några ljud	2	
2. Nu, låt oss skapa några registreringar	3	
3. Använd effekter för ännu mäktigare ljud	7	
4. Lägg till rytm	8	
5. Utnyttja det automatiska ackompanjemanget	10	
6. Harmonisera melodin	12	
7. Memorera Dina favoritregistreringar	13	
II. Vad Multi Menu kan göra för Dig		
1. Du kan kalla fram 16 olika registreringar	14	
2. Programmera ackompanjemanget	15	
3. Inspelning och återgivning av ett helt musikstycke	20	
4. Ytterligare 28 stämmor kan överföras till kontrollpanelen	25	
5. Du kan också memorera Vibrato- och Sustain- effekter	26	
6. Transponering och stämning	27	
7. Överföring av memorerad information till yttre minne eller kassett	28	
III. Värdefull information		
• Anslutning av tillbehör	30	
• Elektromagnetiska störningar	30	
• Installation och skötsel	31	
• Felsökning	32	
• Specifikationer	33	

I. Fonctions principales de l'Electone

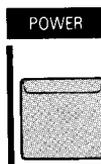
1. Premiers pas dans la production sonore



POWER/MASTER VOLUME/EXPRESSION PEDAL

Avant toute chose, veiller à ce que la fiche du cordon d'alimentation soit bien branchée dans une prise secteur.

1 Mettre l'Electone sous tension sur poussée de l'interrupteur POWER.



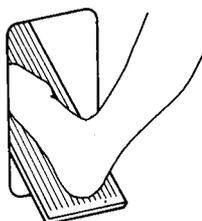
2 Régler la commande MASTER VOLUME.

Cette commande permet d'ajuster le volume d'ensemble de votre instrument. Pour l'instant, laissez-la en position 12:00.



3 Placer le pied droit sur la pédale EXPRESSION PEDAL qui commande le volume d'ensemble au sein d'une performance, afin d'accentuer la pré dominance de l'instrument.

Pousser la pédale en avant avec la pointe du pied pour accentuer le volume et pousser en arrière avec le talon pour le réduire.



4 Sélectionner un registre.

(L'illustration représente le modèle MC-600/400.)



Voici la section REGISTRATION MEMORY qui met à votre discrétion 8 registres complets pour tous les claviers sur poussée d'une simple touche. Appuyer sur n'importe laquelle de ces touches (numérotées 1, 2, 3, etc.). Se reporter à la page 13 pour un complément de détails.

5 Jouer quelques notes.

Jouez quelques notes sur les claviers supérieur et inférieur et sur le pédalier. Avant cette opération, prière de relâcher la touche SINGLE FINGER, situé sur le panneau droit. Vous aurez un échantillon des sons disponibles sur l'instrument.



[Contrôle de tension]

La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique qui se trouve sous le clavier inférieur. Vérifier si la tension indiquée correspond bien à celle du secteur local. S'il y a divergence ou en cas de déménagement, demandez conseil à votre concessionnaire Yamaha le plus proche.

[Rôle de la mémoire à la mise hors tension]

Quand l'appareil est mis hors tension, les réglages effectués sur le panneau de commande (registre) sont sauvegardés dans la mémoire et rappelés d'office lorsque l'alimentation est rétablie.

- Les 8 touches REGISTRATION MEMORY ont été programmées en usine sur les 8 premiers sons de la section REGISTRATION MENU du Multi Menu. (Voir en page 14 pour un complément de détails.)

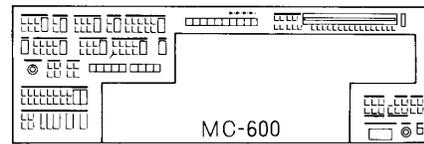
[Capacité d'exécution sur chaque clavier]

Claviers supérieur/inférieur (MC-600/400): Sept notes maximum sont simultanément reproductibles sur chaque clavier.

Claviers supérieur/inférieur (MC-200 seulement): Six notes maximum sont simultanément reproductibles sur chaque clavier.

Pédalier et sonorités Custom Voices: Normalement, une note à la fois. Lorsque deux notes sont jouées simultanément, la note la plus à droite est prioritaire sur l'autre. (Quand plusieurs notes sont jouées pendant le recours à la fonction Custom Voices sur le clavier supérieur ou inférieur, seule la dernière note jouée sera audible.)

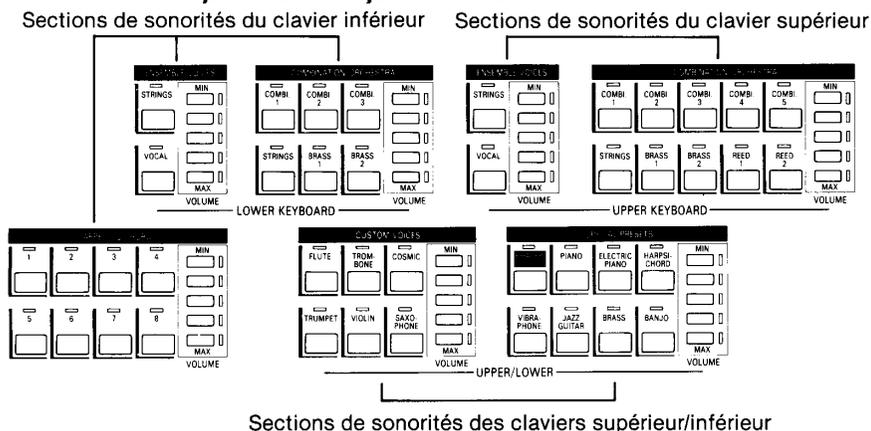
2. Création de registres



Sonorités des claviers supérieur et inférieur (MC-600)

Parmi les sections de sonorités disponibles sur le modèle MC-600, deux sont réservées au clavier supérieur, trois au clavier inférieur, et deux autres indifféremment sur les deux claviers.

1 Choisir un son à partir de chaque section.

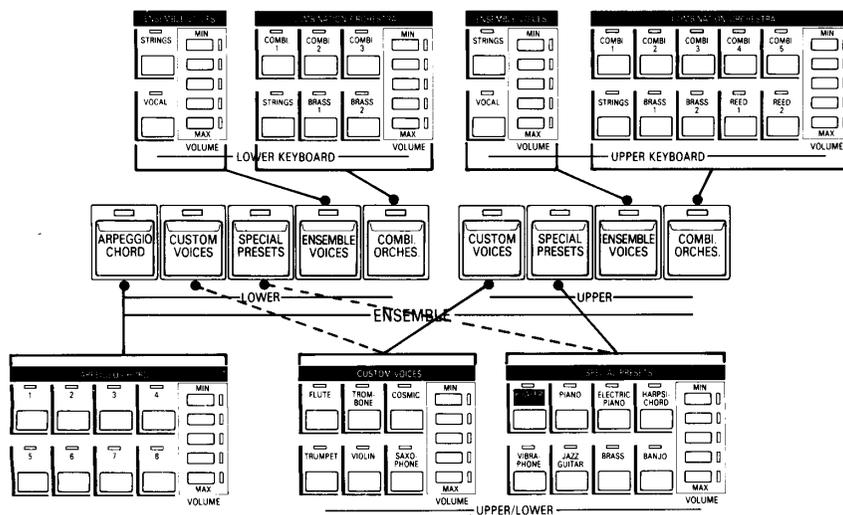


2 Ajuster l'intensité du volume.

Ajuster l'intensité du volume au niveau souhaité pour chacune des trois sections. L'Electone vous offre un choix de cinq niveaux, la position MIN. du haut correspondant au volume le plus réduit, la position MAX. du bas au volume le plus élevé.



3 Enfoncer les touches ENSEMBLE souhaitées.



La section ENSEMBLE est le centre de contrôle des sons produits sur les claviers supérieur et inférieur. En se reportant à l'illustration ci-dessous, presser les touches qui correspondent aux sections d'effets auxquelles on souhaite avoir recours. A cet égard, il est possible de combiner plusieurs sections en appuyant sur plusieurs touches sur chaque clavier.

4 Jouer sur les claviers supérieur et inférieur.

Explorez toute la gamme des possibilités en changeant simplement les combinaisons d'Ensemble.

[Caractéristiques de chaque section de sonorités]

COMBINATION/ORCHESTRA: Cette section est composée de deux groupes sonores: d'une part le groupe Combinaison qui procure toute une variété de sons d'orgue, d'autre part le groupe Orchestre qui reproduit le groupe d'instrumentation dominant d'un orchestre.

ENSEMBLE VOICES: Offre un choix de sonorités riches d'un ensemble de cordes ou d'un chœur de voix.

SPECIAL PRESETS: Cette section regroupe un certain nombre d'instruments dominants, dont le piano et la guitare jazz.

CUSTOM VOICES: Cette section est composée d'instruments solo, avec entre autre la flûte, le saxophone et le trombone, Ici, la reproduction est monophonique, c.à.d. qu'une seule note peut être jouée à la fois.

ARPEGGIO CHORD: Cette section offre un accompagnement rythmique (avec accords et arpèges) en synchronisation avec le rythme. (Voir en page 6 pour les détails.)

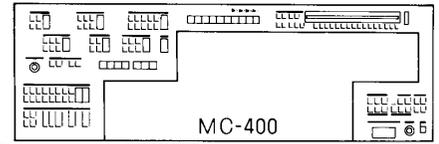
[Sons présélectionnés dans la section Combinaison]

- (Supérieur)
- Combi. 1: Principal (orgue dominant)
 - Combi. 2: Flûte 8'
 - Combi. 3: Orgue traditionnelle
 - Combi. 4: Orgue jazz 1
 - Combi. 5: Orgue jazz 2
- (Inférieur)
- Combi. 1: Principal (orgue dominant)
 - Combi. 2: Flûte 8'
 - Combi. 3: Orgue traditionnelle

[PHASER]

Seulement disponible à l'usage des présélections spéciales, cet effet procure un son électronique atténué et ajoute une dimension nouvelle à vos performances.

- Les sons disponibles sur les menus de sonorités 1 + 2 peuvent être transférés à partir du Multi Menu sur les touches grises des sections d'effets. (Voir les détails en page 25.)



MC-400

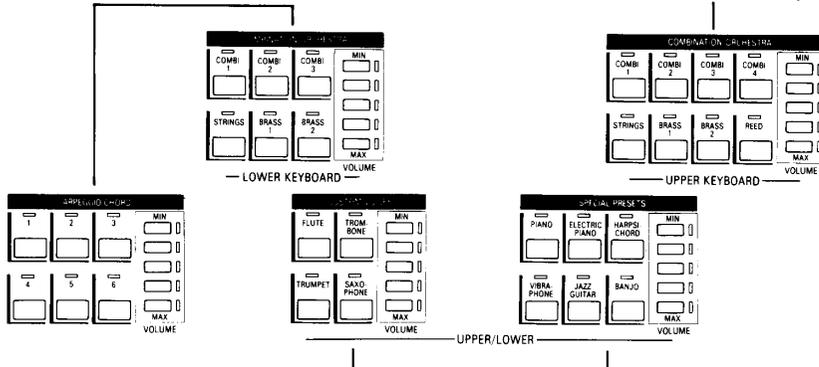
Sonorités des claviers supérieur et inférieur (MC-400)

Parmi les sections de sonorités disponibles sur le modèle MC-400, une est réservée au clavier supérieur, deux au clavier inférieur, et deux autres indifféremment sur les deux claviers.

1 Sélectionner un groupe de tonalités.

Sections de sonorités du clavier inférieur

Sections de sonorités du clavier supérieur



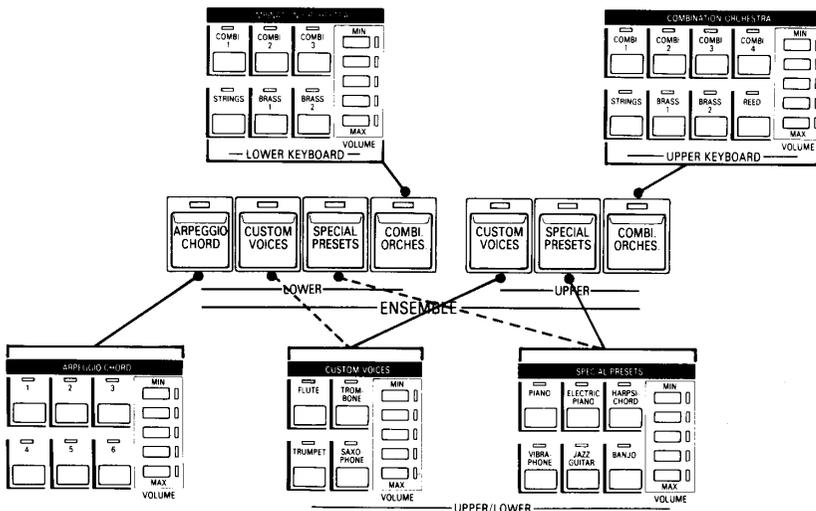
Sections de sonorités des claviers supérieur/inférieur

2 Ajuster l'intensité du volume.

Ajuster l'intensité du volume au niveau souhaité pour chacune des trois sections. L'Electone vous offre un choix de cinq niveaux, la position MIN. du haut correspondant au volume le plus réduit, la position MAX. du bas au volume le plus élevé.



3 Enfoncez les touches ENSEMBLE souhaitées.



La section ENSEMBLE est le centre de contrôle des sons produits sur les claviers supérieur et inférieur. En se reportant à l'illustration ci-dessous, presser les touches qui correspondent aux sections d'effets auxquelles on souhaite avoir recours. A cet égard, il est possible de combiner plusieurs sections en appuyant sur plusieurs touches sur chaque clavier.

4 Jouer sur les claviers supérieur et inférieur.

Explorez toute la gamme des possibilités en changeant simplement les combinaisons d'Ensemble.

[Caractéristiques de chaque section de sonorités]

COMBINATION/ORCHESTRA: Cette section est composée de deux groupes sonores: d'une part le groupe Combinaison qui procure toute une variété de sons d'orgue, d'autre part le groupe Orchestre qui reproduit le groupe d'instrumentation dominant d'un orchestre.

SPECIAL PRESETS: Cette section regroupe un certain nombre d'instruments dominants, dont le piano et la guitare jazz.

CUSTOM VOICES: Cette section est composée d'instruments solo, avec entre autre la flûte, le saxophone et le trombone. Ici, la reproduction est monophonique, c.à.d. qu'une seule note peut être jouée à la fois.

ARPEGGIO CHORD: Cette section offre un accompagnement rythmique (avec accords et arpèges) en synchronisation avec le rythme. (Voir en page 6 pour les détails.)

[Sons présélectionnés dans la section Combinaison]

(Supérieur)

Combi. 1: Flûte 8'

Combi. 2: Orgue traditionnelle

Combi. 3: Orgue jazz 1

Combi. 4: Orgue jazz 2

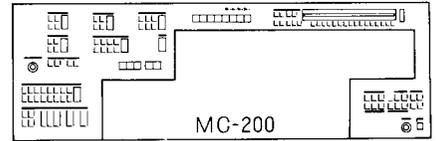
(Inférieur)

Combi. 1: Principal (orgue dominant)

Combi. 2: Flûte 8'

Combi. 3: Orgue traditionnelle

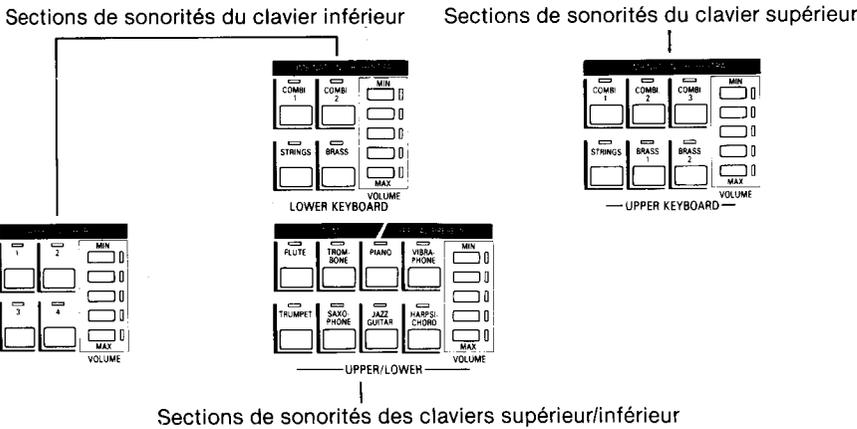
- Les sons disponibles sur les menus de sonorités 1 + 2 peuvent être transférés à partir du Multi Menu sur les touches grises des sections d'effets. (Voir les détails en page 25.)



Sonorités des claviers supérieur et inférieur (MC-200)

Parmi les sections de sonorités disponibles sur le modèle MC-400, une est réservée au clavier supérieur, deux au clavier inférieur, et une indifféremment sur les deux claviers.

1 Sélectionner un son sur chaque section.

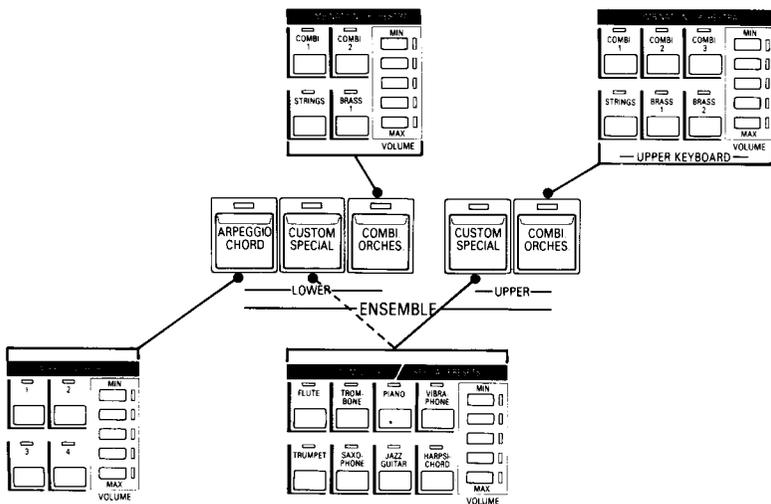


2 Ajuster l'intensité du volume.

Ajuster l'intensité du volume au niveau souhaité pour chacune des trois sections. L'Electone vous offre un choix de cinq niveaux, la position MIN. du haut correspondant au volume le plus réduit, la position MAX. du bas au volume le plus élevé.



3 Enfoncer les touches ENSEMBLE souhaitées.



La section ENSEMBLE est le centre de contrôle des sons produits sur les claviers supérieur et inférieur. En se reportant à l'illustration ci-dessous, presser les touches qui correspondent aux sections de sonorités auxquelles on souhaite avoir recours. A cet égard, il est possible de combiner plusieurs sections en appuyant sur plusieurs touches sur chaque clavier.

4 Jouer sur les claviers supérieur et inférieur.

Explorez toute la gamme des possibilités en changeant simplement les combinaisons d'Ensemble.

[Caractéristiques de chaque section de sonorités]

COMBINATION/ORCHESTRA: Cette section est composée de deux groupes sonores: d'une part le groupe Combinaison qui procure toute une variété de sons d'orgue, d'autre part le groupe Orchestre qui reproduit le groupe d'instrumentation dominant d'un orchestre.

CUSTOM VOICES/SPECIAL PRESETS: Cette section regroupe une grande variété de sons instrumentaux. La section Custom Voices offre certain nombre d'instruments dont la flûte, le saxophone et le trombone. La reproduction est monophonique, c.à.d. qu'une seule note peut être jouée à la fois. La section des présélections spéciales regroupe des instruments dominants, dont le piano et la guitare.

ARPEGGIO CHORD: Cette section offre un accompagnement rythmique (avec accords et arpèges) en synchronisation avec le rythme. (Voir en page 6 pour les détails.)

[Sons présélectionnés dans la section Combinaison]

(Supérieur)

Combi. 1: Flûte 8'

Combi. 2: Orgue traditionnelle

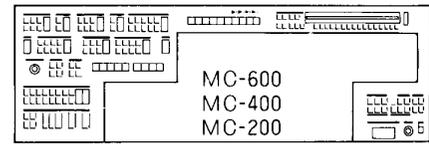
Combi. 3: Orgue jazz 1

(Inférieur)

Combi. 1: Principal (orgue dominant)

Combi. 2: Flûte 8'

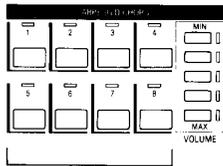
- Les sons disponibles sur les menus de sonorités 1 + 2 peuvent être transférés à partir du Multi Menu sur les touches grises des sections d'effets. (Voir les détails en page 25.)



ARPEGGIO CHORD

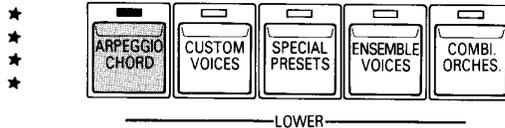
Cette fonction procure un fond d'accompagnement en synchronisation avec le rythme pendant le recours simultané aux accords et aux choeurs.

1 Utilisation de la fonction ARPEGGIO CHORD.



Sélecteurs de mode

(L'illustration suivante représente l'Electone MC-600)



Choisir un sélecteur de mode et ajuster l'intensité du volume. Ne pas oublier d'enclencher la fonction ARPEGGIO CHORD en appuyant sur la touche appropriée de la section ENSEMBLE (inférieure).

2 Sélectionner un rythme automatique, puis lancer son exécution.

Sélectionner un rythme, régler l'intensité du volume ainsi que le tempo, puis lancer son exécution. (Voir en page 8 pour un complément de détails.)

3 Appuyer sur les touches du clavier inférieur.

L'instrument produira un accord d'arpège (ARPEGGIO CHORD) d'après les notes jouées, dont l'exécution sera conditionnée par le tempo de l'unité de rythme. Essayez d'autres accords d'arpèges et des rythmes différents pour explorer l'éventail des possibilités offertes.

[Accord ARPEGGIO CHORD]

Les types d'accord d'arpège et les instruments utilisés pour chaque type changent en fonction du rythme sélectionné, ceci pour préserver l'harmonie entre l'accompagnement et le rythme sélectionné.

- Puisque cette fonction est synchronisée au rythme, on aura soin de lancer le rythme automatique en premier pour produire les accords d'arpèges.
- L'accord d'arpège peut également intervenir avec le système d'accord automatique à la basse. L'accord automatique à la basse change en fonction du type d'accord d'arpège sélectionné. Quand on appuie sur la touche MEMORY, l'accord d'arpège est poursuivi, sans qu'il soit nécessaire de garder les doigts rîvés au clavier inférieur.

BALANCE

Cette commande permet d'ajuster la balance entre le volume des claviers supérieur et inférieur. Appuyer simplement sur la touche désignant le clavier qui devra prédominer sur l'autre.

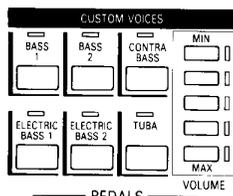


- Quand elle est réglée sur la position présente, cette commande fournit dans la plupart des cas une balance appropriée.

Section vocale du pédalier

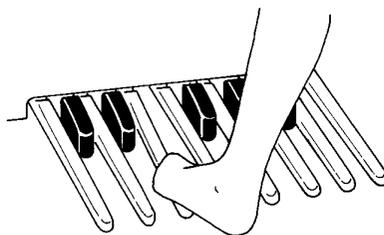
Cette section fournit toute une gamme de son de basse. Le pédalier est monophonique, c.à.d. qu'il n'est possible de jouer qu'une seule note à la fois.

1 Sélectionner un son de basse et régler le volume à l'intensité souhaitée.

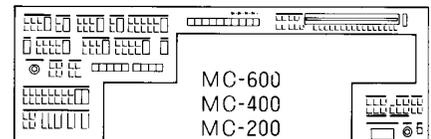


(L'illustration représente le modèle MC-600.)

2 Appuyer sur une pédale.

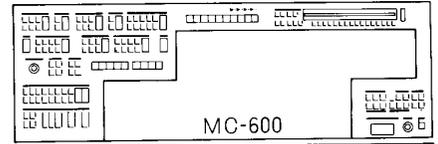


Reproduire, à titre d'essai, quelques sons de basse.



- En ayant recours aux modes d'accord à un seul doigt ou d'accord à plusieurs doigts, on peut reproduire un accompagnement automatique à la basse sans solliciter le pédalier. (Voir en page 10 pour un complément de détails.)
- Les sons disponibles sur les menus de sonorités 1+2 peuvent être transférés à partir du Multi Menu sur les touches grises de cette section. (Voir en page 25 pour les détails.)

3. Création d'effets



TREMOLO et SYMPHONIC (MC-600 seulement)

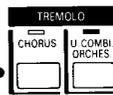
Ces effets ajoutent une dimension nouvelle à la section COMBINATION/ORCHESTRA. Sur ses claviers supérieur et inférieur, le modèle MC-600 met à votre disposition, selon un choix de deux vitesses, (rapide et lente) des effets Tremolo et Symphonique indépendants. Accorder quelques instants à ces effets.

1 Sélectionner un effet COMBINATION/ORCHESTRA pour le clavier supérieur. (Voir en page 3.)

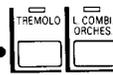
2 Appuyer au choix sur "Tremolo" ou "Chorus" et tenir quelques notes sur le clavier supérieur.

L'effet "Chorus" simule le son d'un système de haut-parleur pivotant à petite vitesse.

L'effet "Tremolo" simule le son d'un système de haut-parleur pivotant à grande vitesse.



Ce sélecteur attribue l'effet au clavier supérieur.

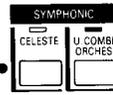


Ce sélecteur attribue l'effet au clavier inférieur.

3 Appuyer au choix sur "Symphonic" ou "Celeste" et tenir quelques notes sur le clavier supérieur.

L'effet "Celeste" produit une animation "électronique" au ralenti, tandis que l'effet

"Symphonic" produit une animation "électronique" rapide donnant l'impression de plusieurs instruments jouant de concert.



Ce sélecteur attribue l'effet au clavier supérieur.



Ce sélecteur attribue l'effet au clavier inférieur.

- Quand les deux sélecteurs Tremolo et Chorus sont hors-fonction, l'effet de rotation de haut-parleur s'évanouit. L'effet spacial, lui, est préservé.

- La conception de l'Electone a tenu à ce qu'il y ait toujours un effet Celeste ou Symphonic en fonction.

- Il n'est pas possible d'avoir simultanément recours à l'effet Tremolo (ou Chorus) et Symphonic (ou Celeste) sur un même clavier. En revanche, ces effets peuvent se combiner, en utilisant par exemple l'effet Tremolo sur le clavier supérieur et l'effet Symphonic sur le clavier inférieur ou vice versa.

- Par ailleurs, on dispose de certains autres effets qui serviront à donner du corps à vos performances. (Voir en pages 26 et 27 pour un complément de détails sur les effets PLAYER, VIBRATO et SUSTAIN.)

REVERB (MC-600 seulement)

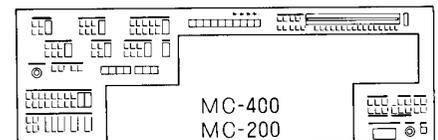
Ajoute un écho au son de l'Electone pour créer l'effet si caractéristique des cathédrales et des salles de concert, selon un choix de cinq positions allant du minimum au maximum.



- L'effet Reverb est réservé aux claviers supérieur et inférieur. Le pédalier et les sons du rythme sont insensibles à cet effet.

TREMOLO/SYMPHONIC (MC-400/200)

Ces effets ajoutent une dimension nouvelle aux sections supérieure et inférieure COMBINATION/ORCHESTRA.

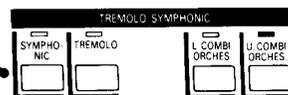


1 Sélectionner un effet COMBINATION/ORCHESTRA pour le clavier supérieur. (Voir en pages 4 et 5.)

2 Appuyer au choix sur "Tremolo" ou "Symphonic" et tenir quelques notes sur le clavier supérieur.

L'effet "Symphonic" produit une animation électronique rapide donnant l'impression de plusieurs instruments jouant de concert.

L'effet "Tremolo" simule le son d'un système de haut-parleur pivotant à grande vitesse.



Ce sélecteur attribue l'effet au clavier supérieur.

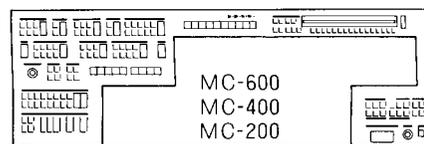
Ce sélecteur attribue l'effet au clavier inférieur.

[Effet CHORUS]

Quand les deux sélecteurs Tremolo et Symphonic sont hors-fonction, l'effet Chorus ressemblera à un effet Tremolo exécuté au ralenti.

- On dispose aussi d'un certain nombre d'effets qui serviront à donner du corps à vos performances. (Voir en pages 26 et 27 pour un complément de détails sur les effets PLAYER, VIBRATO et SUSTAIN.)

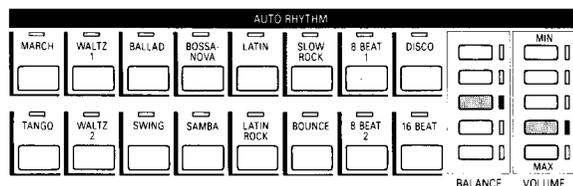
4. Ajout de rythme



AUTO RHYTHM

Cette fonction offre 16 différents types de rythmes utilisant des sons de percussion authentiques.

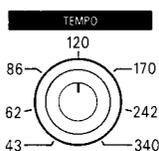
- Sélectionner un rythme parmi les 16 disponibles et ajuster l'intensité du volume.**
(L'illustration représente le modèle MC-600/400.)



- Ajuster le tempo (mouvement, ou vitesse d'exécution) du rythme.**

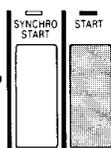
Ce bouton est affecté au réglage du tempo, ou vitesse d'exécution du rythme.

Le tempo augmente quand le bouton est tourné vers la droite, et diminue quand il est tourné vers la gauche. (Les chiffres sur le pourtour du bouton indiquent le nombre approximatif de temps par unité de minute.)



- Enclencher la fonction de rythme.**

Quand l'interrupteur est placé à la position ON, le rythme attend, pour démarrer, qu'une note soit jouée sur le clavier inférieur ou le pédalier.



Quand cet interrupteur est à la position ON, le rythme démarre instantanément.

Pour stopper le rythme, appuyer à nouveau sur l'une de ces touches.

[BALANCE (MC-600/400)]

Permet d'ajuster la balance de plusieurs instruments de percussion. La position médiane donne, peu ou prou, les niveaux d'une performance réelle. Glisser le curseur vers le haut pour accentuer la présence des cymbales et des instruments à tonalité aiguë, et vers le bas pour accentuer la présence des percussions.

[Voyants de Tempo]



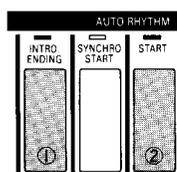
En s'allumant en succession de gauche à droite, ils donnent une représentation visuelle du rythme sélectionné.

Le voyant rouge le plus à gauche donne le premier temps ou temps fort d'une mesure. Ces modes rythmiques sont représentés sous la forme de segments à deux mesures. Les quatre voyants s'allument sur le premier temps de chaque segment. Quand on a recours au lancement synchronisé du rythme, le voyant de gauche clignote pour indiquer le tempo exact (ou quarts) jusqu'au lancement du rythme.

INTRO/ENDING

- Appuyer sur le sélecteur INTRO/ENDING, puis sur l'interrupteur de départ.**

On obtient une ouverture rythmique d'une mesure.



- Lorsque l'on est sur le point de terminer une séquence musicale, appuyer de nouveau sur le sélecteur INTRO/ENDING**

Au moment où ce sélecteur est enfoncé, une séquence de fermeture (de deux mesures maximum) est jouée. Après quoi, le rythme est automatiquement coupé.



[ENDING VARIATION]



Cette fonction offre une séquence de fermeture alternative.

- Dès que le rythme est coupé par l'interrupteur au pied, on peut sélectionner une nouvelle ouverture (au moment où le rythme est relancé) en enclenchant le sélecteur INTRO/ENDING.

EXTRA PERCUSSION

Cette caractéristique ajoute des sons de percussion aux modes rythmiques ordinaires.



- Au nombre desquels le frappé de mains, le tambourin et le triangle, ceux-ci variant suivant le type de rythme sélectionné.

FILL IN

1 Sélectionner un mode Fill In.

FILL IN apporte une variation dans le mode rythmique de base.

En se reportant à la liste [Modes FILL IN] ci-contre, sélectionner un des quatre modes et lancer le rythme.



2 Appuyer sur l'interrupteur FILL IN au moment où cet effet doit intervenir.

Le mode FILL In choisi est instantanément sélectionné pour toute la durée de la mesure, et le rythme est automatiquement rétabli sur le mode initial au départ de la mesure suivante.



[Modes FILL IN]

1)		Tous les modes rythmiques sont altérés.
2)		Variante de 1).
3)		Les modes rythmiques de base sont inaltérés. FILL IN ne fait que superposer un nouveau mode rythmique.
4)		Variante de 3).

- Pour faire durer le mode FILL IN, maintenir enfoncée la touche FILL IN.
- Si l'on appuie sur la touche FILL IN avant de lancer le rythme, le mode FILL IN va se comporter comme une ouverture.

BREAK

Si cette touche est enfoncée quand le rythme est en fonction, celui-ci sera suspendu jusqu'à la fin de la mesure pour être relancé au début de la mesure suivante.

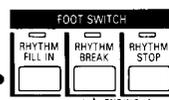


- Pour faire durer la rupture, maintenir la touche BREAK à l'état enfoncé.
- Pour faire en sorte que la durée de rupture soit inférieure à la durée de la mesure, appuyer sur BREAK pour couper le rythme, et appuyer de nouveau pour le relancer.
- Si la touche BREAK est enfoncée avant que le rythme ne soit lancé, on obtient une ouverture silencieuse (sans sonorités de rythme).

FOOT SWITCH

1 Ces sélecteurs permettent d'utiliser l'interrupteur au pied pour accomplir trois fonctions spécifiques.

Pour lancer un mode FILL IN, par exemple par l'interrupteur au pied.



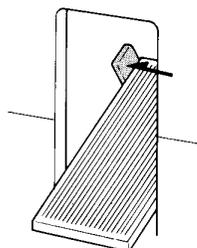
Ou pour couper le rythme (rupture) et le relancer par poussée de l'interrupteur au pied.

Ou pour insérer une pause (le rythme s'arrête momentanément), à l'aide de l'interrupteur au pied, et le relancer.

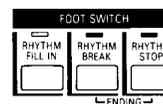
Appuyer sur un des sélecteurs et lancer le rythme.

2 Déporter l'interrupteur au pied vers la gauche.

La fonction sélectionnée en (1) est instantanément reproduite.



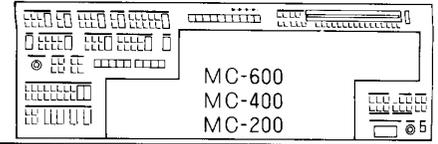
[Commande ENDING]



Si les deux touches RHYTHM BREAK et RHYTHM STOP sont enclenchées et l'interrupteur au pied déporté vers la gauche, on obtiendra une fermeture, après quoi le rythme sera coupé.

- Quand la touche RHYTHM STOP est utilisée pour couper le rythme, l'interrupteur au pied peut également servir à le relancer. Le voyant surplombant la touche STOP va clignoter tant que le rythme ne sera pas réactivé.

5. Prodiges de l'accompagnement automatique



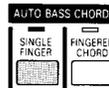
AUTO BASS CHORD

Cette fonction produit un accord et un accompagnement automatique à la basse. Il existe trois possibilités d'utiliser cette fonction, comme nous allons le voir un peu plus loin.

SINGLE FINGER

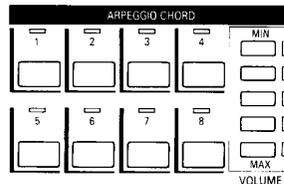
Cette fonction met à votre disposition un certain nombre d'accord (dont la basse), et ne demande qu'un seul doigt pour être activée.

1 Appuyer sur la touche SINGLE FINGER.



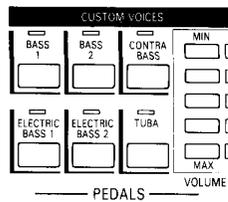
(L'illustration représente le modèle MC-600.)

2 Sélectionner un accord d'arpège et régler l'intensité du volume. Veiller à mettre en fonction l'accord d'arpège de la section Ensemble. (Voir instructions en page 6.)



L'accord d'arpège procure un accompagnement rythmique pour la fonction d'accord automatique à la basse (A.B.C.). Mais il est également possible d'ajouter à l'accompagnement un certain nombre d'effets à partir du clavier inférieur.

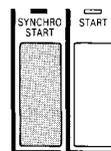
3 Sélectionner un son du pédalier et ajuster l'intensité du volume. (Voir page 6.)



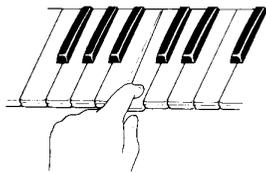
(L'illustration représente le modèle MC-600.)

4 Sélectionner un rythme. (Voir page 8.)

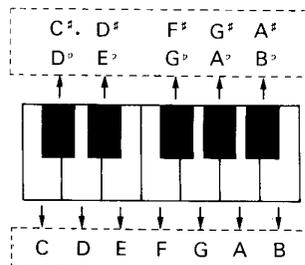
Ajuster ensuite le tempo à une vitesse suffisamment lente (pour vous laisser le temps de réagir!), régler l'intensité du volume et mettre en marche Synchro Start.



5 Tenir une note sur le clavier inférieur.



[Relation entre les notes du clavier inférieur et les accords majeurs correspondants]



On obtient à partir de là un accord majeur et un accompagnement à la basse respectivement synchronisés avec le rythme.

La note jouée s'appelle une "fondamentale". Un accord dérive son appellation de la note fondamentale; ainsi parle-t-on en musique d'accords en do majeur, en fa majeur, etc.

[Jouons d'autres accords!]

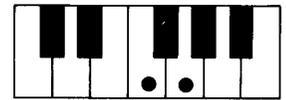
Accords mineurs: Appuyer simultanément sur la fondamentale et sur n'importe quelle noire à sa gauche.

(Exemple: Am)



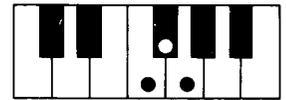
Accord de septième: Appuyer simultanément sur la note fondamentale et sur n'importe quelle blanche à sa gauche.

(Exemple: G7)



Accords de septième mineure: Appuyer simultanément sur la fondamentale, sur n'importe quelle noire et n'importe quelle blanche à sa gauche.

(Exemple: Gm7)



- Lorsque l'on change l'accord d'arpège, la basse est changée d'office.
- Pendant l'accord à un seul doigt, l'accord est produit au même octave, indifféremment de ce qui est joué sur le clavier inférieur.
- Si l'on désire changer d'accords, détacher les doigts du clavier inférieur pendant quelques instants avant d'appuyer sur la nouvelle touche.
- Le fait de solliciter l'accord à un seul doigt interdit l'usage des sonorités Custom Voices sur le clavier inférieur.

MEMORY

Cette fonction permet de prolonger l'accord et l'accompagnement à la basse, notamment lorsque les doigts ont quitté le clavier inférieur.



- La mémoire est solidaire du rythme automatique. Aussi son fonctionnement est-il conditionné par la mise en fonction du rythme (et ce, indépendamment de l'usage qui est fait de la fonction d'accord automatique à la basse).

FINGERED CHORD

Cette fonction permet de jouer une variété d'accords et procure d'elle-même la note de basse appropriée.

1 Appuyer sur la touche FINGERED CHORD.



2 Sélectionner un accord d'arpège et ajuster l'intensité du volume. Ne pas oublier de mettre en fonction l'accord d'arpège de la section Ensemble. (Voir en page 6.)

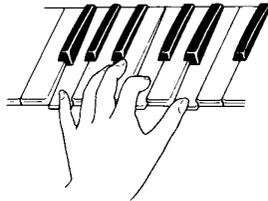
On peut également ajouter à l'accompagnement d'autres sons du clavier inférieur.

3 Sélectionner un son sur poussée d'une pédale et régler l'intensité du volume. (Voir en page 6.)

4 Choisir un rythme. (Voir en page 8.)

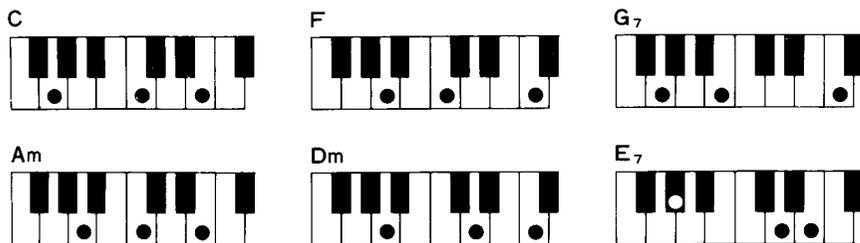
Ajuster ensuite le tempo à une vitesse suffisamment lente et régler l'intensité du volume. Si l'on a eu recours à la fonction SYNCHRO START, l'accompagnement automatique et le rythme seront lancés au moment où sera joué un accord sur le clavier inférieur.

5 Tenir l'accord sur le clavier inférieur.



On obtient un accord et un accompagnement à la basse synchronisés avec le rythme. L'accord qui est joué est la base de l'accompagnement automatique. Au besoin, on fera également intervenir la fonction mémoire.

[Exemples d'accords à plusieurs doigts]



Avec l'accord à plusieurs doigts, on dispose d'autres d'accords, en-deçà et au-delà des quatre accords de base obtenus par la fonction d'accord à un seul doigt.

L'Electone va automatiquement jouer l'accompagnement à la basse approprié, quelque soit l'accord joué.

- Quand l'accord automatique à la basse est sollicité sans le rythme automatique, l'Electone fournit encore les accords et la basse, bien que cet accompagnement de fond soit stationnaire (c.à.d. dépourvu d'animation).

Note: Les accords d'arpège sont inopérants si le rythme n'est pas sélectionné. (Voir les détails en page 6.)

- Les accords disponibles en mode d'accord à plusieurs doigts sont les suivants: C, Cm, C7, Cm7, Cmaj7, Cdim, Caug, Caug7, Csus4, C7sus4, C6, Cm7⁵, C⁵, C7⁵

[CUSTOM A.B.C.]

La fonction Custom A.B.C. permet, en jouant un accord et en utilisant le pédalier, d'obtenir des accompagnements "sur mesure".

1) Appuyer sur la touche CUSTOM A.B.C.



2) Choisir les instruments affectés au clavier inférieur (accord d'arpège, au besoin) ainsi qu'au pédalier. Puis ajuster les volumes selon vos préférences.

3) Sélectionner un rythme.

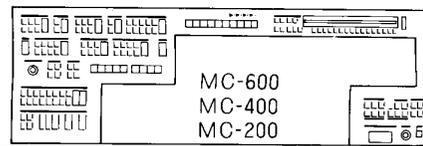
4) Jouer un accord sur le clavier inférieur et une note sur le pédalier.

On obtient un accord et un accompagnement automatique synchronisés sur le rythme sélectionné. Attendu qu'on est libre de jouer la note de son choix sur le pédalier (et donc que l'on peut fort bien choisir une note autre que la fondamentale de l'accord exécuté sur le clavier inférieur), l'instrument met à votre disposition des accompagnements automatiques très sophistiqués.

- A l'usage de la section Custom A.B.C., la fonction MEMORY est réservée uniquement à l'accompagnement à la basse.

- Pendant le fonctionnement de la section Custom A.B.C., lorsque le pédalier est utilisé pour jouer des notes qui n'appartiennent pas à l'accord, sélectionner la rangée supérieure des touches Arpeggio Chord.

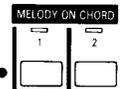
6. Harmonisation de la mélodie



MELODY ON CHORD

Avec cette fonction, les mélodies à une seule note sont automatiquement transformées en délicieuses mélodies, une occasion de plus de donner à vos compositions le véritable cachet du professionnel.

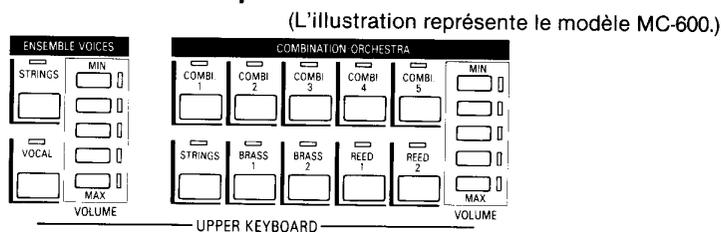
1 Appuyer sur une des touches MELODY ON CHORD.

Deux notes sont automatiquement ajoutées à votre mélodie.  Trois notes sont automatiquement ajoutées à votre mélodie.

2 Sélectionner "l'instrument" pour jouer la mélodie. (Voir en pages 3, 4 et 5).

Sélectionner le son sur lequel sera joué la mélodie parmi ceux du clavier supérieur. Veiller à mettre en fonction la section appropriée de la section Ensemble et ajuster comme il convient les niveaux de volume respectifs.

3 Sélectionner les sons d'harmonique.



Choisir, à partir de la section COMBINATION/ORCHESTRA, les sons sur lesquels sera automatiquement exécuté l'harmonique. (Sur le modèle MC-600, on pourra également recourir à ENSEMBLE VOICES.)

Régler l'intensité du volume en veillant à ce que les sections de la section ENSEMBLE soient en service.

4 Sélectionner un son sur le clavier inférieur. (Voir pages 3, 4 et 5).

Puis ajuster l'intensité du volume et mettre en fonction la section appropriée de la section Ensemble.

5 Jouer un accord sur le clavier inférieur et la mélodie sur le clavier supérieur.

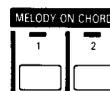
Les harmoniques seront automatiquement ajoutés à la mélodie et la performance n'aura jamais été aussi réussie!



[Recours à cette fonction avec l'accord automatique à la basse]

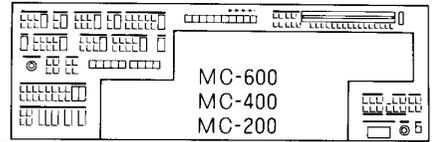
MELODY ON CHORD 1 et 2 peuvent également servir avec la fonction d'accord automatique à la basse (A.B.C.). Si l'on a, par exemple, sélectionné l'accord à un seul doigt, les accords automatiquement produits sont ajoutés sous la forme d'harmoniques à la mélodie. Si la mémoire et le rythme automatique ont été sélectionnés, les harmoniques se poursuivront, même après avoir quitté les doigts du clavier inférieur.

- Si les touches MELODY ON CHORD 1 et 2 sont utilisées simultanément, on obtiendra un harmonique à trois notes.



- L'harmonique automatiquement ajouté est dérivé des accords joués sur le clavier inférieur. Par contre, aucun harmonique ne sera obtenu lorsque l'exécution est limitée au clavier supérieur.
- Quand une mélodie est jouée sur la gamme inférieure du clavier supérieur, il arrive que les harmoniques ne soient pas produits.

7. Sauvegarde des registres



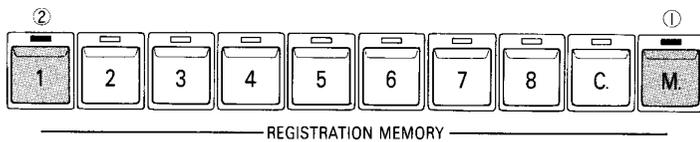
REGISTRATION MEMORY

Cette fonction permet de sauvegarder en mémoire des sons favoris et d'y accéder avec facilité sur simple poussée d'une touche.

Sauvegarde d'un registre

- 1 Déterminer le registre souhaité à partir du panneau de commande.
- 2 Tout en pressant la touche M. (mémoire) de couleur rouge, appuyer sur la touche numérique (1, 2, 3, etc.) sur laquelle on souhaite mémoriser le son.

(L'illustration représente le modèle MC-600/400.)



Le voyant surplombant la touche numérique sélectionnée s'allume quelques instants pour confirmer la mise en mémoire sur cette position. Mémoriser ensuite tous les registres de son choix sur les touches restantes.

- La mémoire des registres n'affecte ni le rythme automatique (Entrée/Fermeture, Départ Synchronisé, Départ, Rupture, "Fill In"), ni le volume d'ensemble, ni même les fonctions du Multi Menu (transposition/ton, programmeur de séquence d'accord et M.P.).
- Quand un registre est sauvegardé sur une des touches numériques, les contenus précédents de cette position de mémoire sont automatiquement effacés.
- Les données sauvegardées dans la mémoire des registres seront retenues pendant une semaine au moins après la mise hors tension de l'instrument. Cependant, à l'usage du C.S.P. et du M.P., ces données seront automatiquement effacées. Si vous voulez les conserver, il faut les transférer dans l'accu des registres (MC-600/MC-400) ou sur une bande cassette (sur n'importe quel lecteur/enregistreur de cassette). (Voir pages 28 et 29 pour un complément de détails.)

Rappel d'un registre

- 1 Appuyer sur une des touches numériques.

(L'illustration représente le modèle MC-600/400.)



Dès que la touche numérique est enfoncée, le registre qui y est mémorisé est instantanément rappelé sur le panneau de commande.

- 2 D'autres registres peuvent ainsi être rappelés sur simple poussée de la touche appropriée.

(L'illustration représente le modèle MC-600/400.)



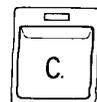
Chaque fois qu'une touche numérique est enfoncée, le réglage du panneau de commande change instantanément. Il est ainsi très facile de voir quels registres ont été mémorisés.

[Altération d'un registre]

Chaque registre est modifiable à volonté en changeant simplement les différents réglages. Même si les réglages sont modifiés sur le panneau de commande, le registre mémorisé n'est pas affecté et reste tel qu'il a été programmé sur la position mémoire.

Si l'on désire sauvegarder ce registre "altéré", maintenir simplement la touche M. (Mémoire) enfoncée et appuyer la touche numérique (1, 2, 3, ...) correspondant à la mémoire où l'on désire le conserver.

[CANCEL]



Appuyer pour rétablir le registre sélectionné avant la poussée des touches de mémoire de registres.

II. Ce que le Multi Menu vous apprend.

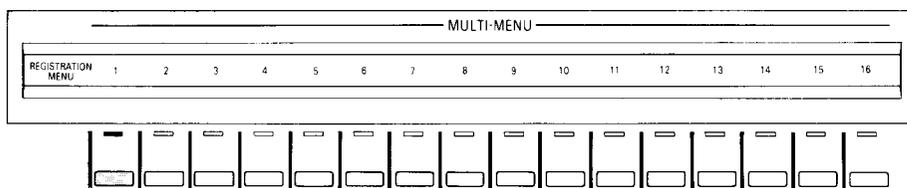
1. Possibilité de rappel de 16 registres différents

REGISTRATION MENU	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
-------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----

REGISTRATION MENU

Ce menu met à votre disposition 16 registres programmés que l'on pourra utiliser directement à partir du Multi Menu ou sauvegarder dans la section de mémoire de registres, sur simple poussée d'une touche.

1 Appuyer sur une de ces touches.



Le registre correspondant à la touche pressée est rappelé sur le panneau de commande (y compris les sonorités de chaque clavier, les volumes, la sélection de rythme, les effets et l'accord automatique à la basse.)

2 Il ne vous reste plus qu'à jouer!

Lancer le rythme automatique et commencer la lecture. Accorder quelques instants pour identifier la totalité des registres disponibles.

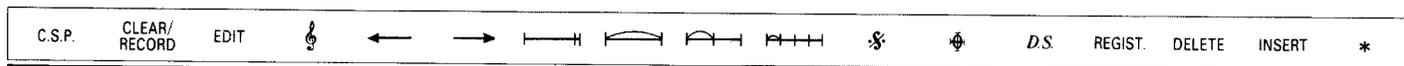


- Le menu des registres a recours aux sons disponibles sur le panneau de commande, mais aussi, dans certains cas, aux sons produits par les touches grises sur lesquelles d'autres sons, provenant de Voice Menu, ont été programmés (voir page 25).
- A l'usage du menu des registres, il est possible d'altérer à volonté n'importe quel registre en changeant simplement les réglages des commandes appropriées. On peut également vouloir mémoriser la version "altérée" dans la mémoire des registres.
- Si l'alimentation électrique est coupée pendant une longue période, les sons sauvegardés dans la mémoire des registres seront automatiquement remplacés par certains sons du menu des registres. Les registres précédents seront eux, automatiquement effacés.

[Sons présélectionnés]

	Son	Rythme
1	Marche/Polka	MARCH
2	Orgue à Tuyaux	(8 BEAT 1)
3	Orgue de Théâtre	MARCH
4	Orgue de Jazz	BALLAD
5	Combo Jazz 1	SWING
6	Combo Jazz 2	BOSSANOVA
7	Big-Band 1	SWING
8	Big-Band 2	BALLAD
9	Country	MARCH
10	Ensemble à cordes	8 BEAT 1
11	Ensemble Pop 1	8 BEAT 1
12	Ensemble Pop 2	LATIN ROCK
13	Ensemble Pop 3	SAMBA
14	Fusion 1	16 BEAT
15	Fusion 2	DISCO
16	Fusion 3	BOUNCE

2. Programmation de l'accompagnement.



CHORD SEQUENCE PROGRAMMER

Cette fonction permet de mémoriser en succession et sans la moindre difficulté les progressions d'accord ainsi que les registres, en appuyant simplement sur les touches appropriées.

[Procédure]

Enregistrement d'une séquence

- 1) Rappeler sur le panneau de commande le registre de son choix.
- 2) Appuyer sur la touche CLEAR/RECORD.
- 3) Appuyer sur une des touches SONG pendant qu'elles clignotent.
- 4) Pendant la reproduction du premier accord sur le clavier inférieur, appuyer sur une touche durable. On entendra un bip! qui viendra confirmer la mémorisation de cette durée d'accord par le programmeur de séquence d'accord. Continuer à programmer les accords restants en procédant de la même manière.
- 5) Appuyer au besoin sur une touche de répétition.
- 6) Pour changer de registre, poser le nouveau registre et appuyer sur la touche REGIST.
- 7) Quand la programmation est achevée, maintenir enfoncée la touche de clef de sol et appuyer sur la touche ENDING.
- 8) Désenclencher la touche CLEAR/RECORD.
(Avant la coupure de la fonction d'enregistrement, il est possible de repasser la séquence (accords et registres) et d'effectuer des corrections si celles-ci vous semblent nécessaires.)

Changements et corrections de séquence (EDIT)

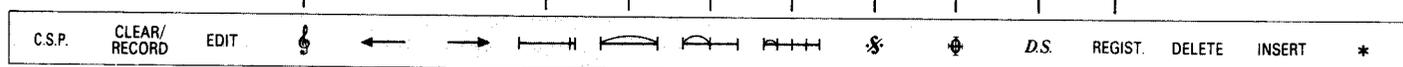
- 1) Appuyer sur la touche EDIT et, pendant que les voyants SONG clignotent, sélectionner la séquence musicale que l'on souhaite éditer (le voyant EDIT s'allume).
- 2) Vérifier un par un les éléments de la séquence au moyen des touches de pointeur de données. On peut tout aussi bien vérifier l'exactitude de la séquence en sélectionnant le rythme.
- 3) Si des erreurs sont décelées, les corriger de la manière suivante. L'édition doit s'effectuer sans le rythme.
 - Substitution: On peut enlever un accord faux en y substituant l'accord juste.
 - Annulation: Appuyer sur la touche DELETE pour enlever un accord de la séquence.
 - Insertion: Pour insérer un accord, presser la touche INSERT et programmer l'accord souhaité. Le recours à l'insertion est obligatoire chaque fois qu'un accord doit être ajouté.
- 4) Couper la fonction EDIT.

Reproduction d'une séquence (PLAY)

- 1) Appuyer sur la touche PLAY sur le programmeur de séquence d'accord, et quand les touches SONG clignotent, sélectionner la séquence musicale souhaitée.
- 2) A cette étape, on peut vouloir utiliser la fonction INTRO.COUNT, REPEAT ou CHORD CANCEL. (Voir en page 19 pour un complément de détails.)
- 3) Lancer la reproduction par la mise en marche du rythme automatique.
- 4) Au besoin, on pourra jouer la mélodie pendant la reproduction de l'accompagnement.

(Ces touches sont utilisées pendant la sauvegarde de séquence.)

Touche de clef de sol Touche de fermeture Touches duratives Touche de répétition



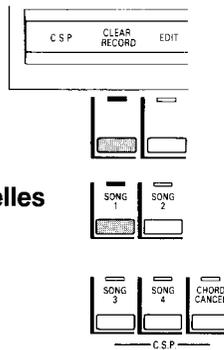
Touches de pointeur de données

(Ces touches sont utilisées pendant la vérification et/ou la correction d'une séquence.)

Enregistrement d'une séquence (CLEAR/RECORD)

1 Rappeler sur le panneau de commande le registre de son choix.
Avant de changer de registre pendant la programmation, veiller à ce que tous les registres soient stockés dans la mémoire des registres.

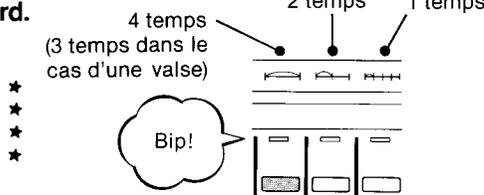
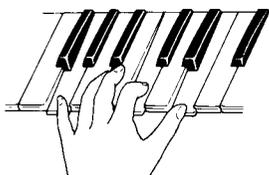
2 Appuyer sur la touche CLEAR/RECORD.
Les quatre touches SONG commencent à clignoter.



3 Sélectionner une des touches SONG. Puis, lorsqu'elles clignotent, appuyer sur l'une d'elles.

Les voyants correspondant à la séquence musicale sélectionnée et le voyant d'enregistrement vont rester allumés.

4 Appuyer sur une touche durable pendant l'exécution du premier accord.

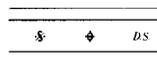


Au besoin, on peut avoir recours à la fonction SINGLE FINGER de la section d'accord automatique à la basse, et bénéficier par conséquent de la possibilité de mémoriser les accords avec un seul doigt. (Voir page 10 pour un complément de détails.)

Quand une touche durable est enfoncée, il se produit un "bip", signe que l'accord a bien été sauvegardé en mémoire. Continuer à programmer les accords restants en procédant de la même manière.

5 Appuyer au besoin sur une touche de répétition.

Pour les détails concernant l'utilisation de ces touches, se reporter à la section correspondante ci-contre.

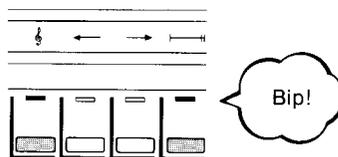


6 Si l'on souhaite changer les registres à un certain endroit pendant la programmation, appuyer sur la touche numérique appropriée de la section mémoire des registres, puis sur la touche REGIST.



A partir de ce point, le nouveau registre est utilisé. Pour faire éventuellement intervenir une rupture de percussion, appeler la fonction Fill In ou une ouverture/fermeture sur un point déterminé, il suffit de maintenir enfoncée la touche appropriée et d'appuyer sur la touche REGIST.

7 Quand la séquence d'accord est terminée, clôturer le programme en maintenant la clef de sol enfoncée tout en appuyant sur la touche ENDING.



8 Désenclencher la touche CLEAR/RECORD.

Avant de couper la fonction d'enregistrement, on peut éventuellement revoir la nouvelle programmation et procéder à des corrections. (Voir en page 18 pour un complément de détails sur les procédures d'édition.)

• Le registre du panneau de commande, ainsi que tous les sons programmés sur les touches de mémoire de registre sont immédiatement mémorisés par le programmeur de séquence d'accord en réponse à une poussée sur la touche CLEAR/RECORD.

[Capacité de la mémoire]

Chaque touche SONG accepte environ 160 scènes telles que les accords, les symboles de répétition, etc. Quand cette mémoire est saturée, un signal (3 bips successifs) vous en avertit.

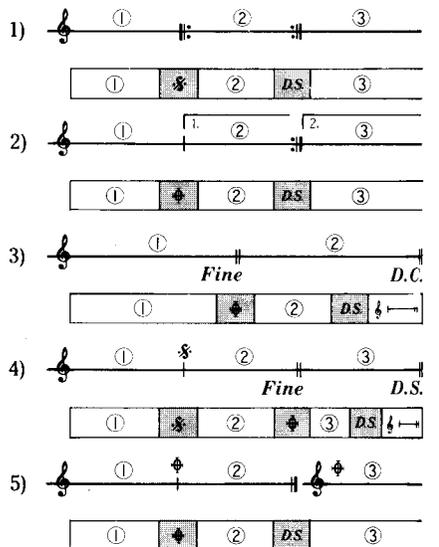
[Mesure sans accord]

Pour obtenir une mesure sans accords, appuyer simplement sur une touche durable sans jouer aucune note sur le clavier inférieur.

IMPORTANT: Après avoir programmé une ouverture avec rythme automatique, ne pas oublier de mémoriser une mesure sans accord. Mémoriser également deux mesures sans accord après avoir terminé la programmation de la fermeture.

[Utilisation des touches de symbole de répétition]

Si les symboles (S), (DS) or (D.S.) interviennent dans la musique, appuyer sur la touche de répétition correspondante pendant la programmation des seuils d'apparition de ces symboles au sein de la séquence musicale. Quand d'autres symboles de répétition apparaissent, choisir parmi ces trois symboles celui qui se rapproche le plus du symbole souhaité. (Exemple)



• Utilisé ou pas, le symbole de fermeture est placé d'office à la fin d'une séquence musicale quand la touche CLEAR/RECORD est désenclenchée.

• Il n'est pas possible de mémoriser consécutivement plusieurs registres. Si une erreur est commise pendant la mémorisation, appuyer sur la touche (+) et recomposer le registre correct.

[Programmation de l'accompagnement et des registres pour la section suivante]

1) REGISTRATION MENU 1

Régler le tempo entre ♩ = 86 et ♩ = 120.

2) Appuyer sur la touche CLEAR/RECORD et sur une touche SONG pendant que les voyants de ces touches clignotent.



When The Saints Go Marching In

American Folk Song

Tacet

3) BREAK ou INTRO. REGIST.

C FILL IN REGIST. G7 C C7

F Fm C G7 FILL IN REGIST. C D.S.

2. G7

G7 ENDING REGIST. C C

4) Désenclencher la touche CLEAR/RECORD.

5) Appuyer sur la touche PLAY du programmeur de séquence d'accord et lancer le rythme automatique. La reproduction commence. (Voir en page 18.)

Changements et corrections de séquence (EDIT)

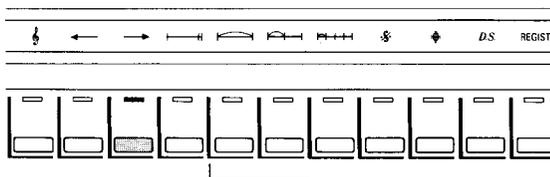
1 Appuyer sur la touche EDIT et sélectionner une des touches SONG pendant que leurs voyants sont allumés.



Le registre mémorisé pour le début de la séquence musicale est immédiatement rappelé sur le panneau de commande, et le premier accord mémorisé est reproduit. Une des touches duratives va également s'allumer.

(Si une touche de répétition a été mémorisée au début, cette touche s'allumera.)

2 Vérifier tour à tour chaque élément en utilisant la touche de pointeur de données.



Un des voyants s'allume pour signaler l'objet de la mémorisation.

Chaque fois que la touche (→) est enfoncée, le pointeur de données passe à l'élément suivant.

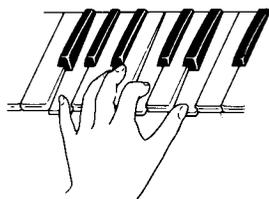
L'information stockée sur chaque élément est indiquée par des sons et des voyants de la manière suivante:

Accords: L'accord mémorisé est reproduit et la touche durative correspondante s'allume.

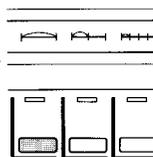
Symboles de répétition: Si une touche de répétition a été utilisée, la touche correspondante s'allume.

Registre altéré: S'il y eu un changement de registre, les voyants du panneau vont indiquer le nouveau registre et la touche REGIST. va s'allumer.

3 Si l'on decèle des erreurs ou qu'on souhaite effectuer des changements, procéder de la manière suivante.



(Si l'on souhaite, par exemple, changer l'accord et la durée.)



Lorsqu'on effectue des changements et des corrections, laisser le pointeur de données au point de départ des changements, puis procéder de la manière suivante.

Correction d'accord: Appuyer sur la touche durative tout en jouant l'accord correct.

Correction de durée: Appuyer sur la touche durative qu'il convient tout en jouant cet accord.

Correction des symboles de répétition: Appuyer sur la touche correspondant au symbole de répétition correct.

Correction de registre: Régler sur le panneau de commande le registre correct ou appuyer sur la touche de mémoire de registres appropriée. Appuyer ensuite sur la touche REGIST.

On peut également annuler les anciennes données et en introduire de nouvelles. (Voir les sections DELETE et INSERT ci-contre.)

[Modes d'exploitation des touches de pointeur de données]

Il existe quatre modes d'exploitation du pointeur de données. Ceux-ci sont indiqués dans le tableau suivant.

→	Passage à l'élément suivant (en succession).
←	Retour à l'élément précédent (en succession).
🎵 →	Passage immédiat au dernier élément de la séquence.
🎵 ←	Retour immédiat au premier élément de la séquence.

[Vérification et correction à l'usage de la touche CLEAR/RECORD]

Avant de libérer la touche CLEAR/RECORD, il sera possible de vérifier et de corriger éventuellement la séquence mémorisées, comme pour la fonction EDIT, auquel cas il faudra appuyer sur la touche (🎵←) (pour sélectionner le premier élément de la séquence) et avancer le pointeur de données d'un élément à la fois au moyen de la touche (→). Il est également possible d'utiliser la touche (←) pour vérifier chaque élément en déplaçant le pointeur de données à reculons à raison d'un élément à la fois.

Pour vérifier et corriger des éléments après le désenclenchement de la touche CLEAR/RECORD, appuyer sur la touche EDIT.

IMPORTANT! Si la touche CLEAR/RECORD est enfoncée de nouveau, toutes les informations mémorisées seront effacées d'office.

[Vérification avec le rythme en service]

Si le rythme automatique est lancé pendant l'édition ou l'enregistrement, l'accompagnement mémorisé commencera comme à l'usage de la touche PLAY du programmeur de séquence d'accord. (Cependant, l'accord automatique à la basse, l'accord d'arpège et les symboles de répétition seront ignorés.) Il est possible de stopper le rythme automatique à n'importe quel moment pendant la lecture pour rectifier les erreurs éventuelles.

[DELETE]

DELETE

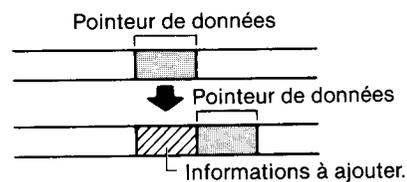
Appuyer sur cette touche pour annuler l'information indiquée.

[INSERT]

INSERT

Cette touche permet d'ajouter de nouvelles informations. Placer le pointeur de données au point sur lequel on souhaite ajouter un nouveau passage, appuyer sur la touche INSERT (allumage du voyant) et mémoriser les nouvelles informations (extinction du voyant).

4 Désenclencher la touche EDIT.

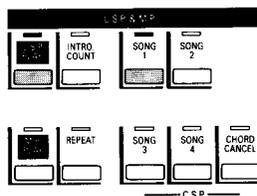


- Si le pointeur de données est placé au tout début d'une séquence musicale, il sera possible de changer le registre d'ouverture en sélectionnant le nouveau registre et en appuyant sur la touche REGIST.

Reproduction d'une séquence (C.S.P. PLAY)

1 Appuyer sur la touche C.S.P. PLAY et sélectionner une des touches SONG.

Le registre mémorisé pour le début de la séquence musicale est rappelé sur le panneau de commande.



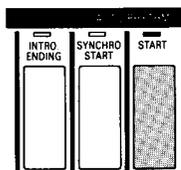
2 Au besoin, sélectionner au choix la fonction INTRO. COUNT ou REPEAT.

INTRO.COUNT procure une mesure de métronome avant le lancement de la séquence. REPEAT procure jusqu'à la fin une reproduction continue de la séquence.



3 Lancer la reproduction par le rythme automatique.

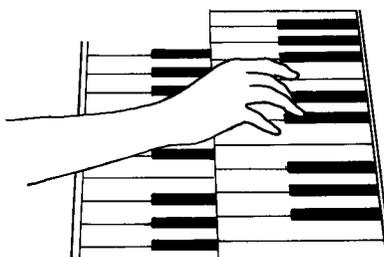
Ajuster le tempo et appuyer sur la touche START. La reproduction commence.



4 On peut alors jouer la mélodie tandis que l'accord au clavier inférieur et l'accompagnement à la basse au pédalier sont reproduits automatiquement, conformément aux programmations.

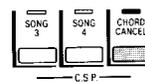
Jouer la mélodie sur le clavier supérieur. Le registre évoluera automatiquement conformément à la programmation

Le rythme automatique s'arrête en fin de reproduction (à moins que la touche REPEAT ne soit enclenchée).



- La touche C.S.P. PLAY est toujours opérationnelle, indépendamment du mode sélectionné sur le Multi Menu. De plus, si l'on a recours à la fonction EDIT (ou CLEAR/RECORD), et que l'on appuie sur la touche C.S.P. PLAY, cette fonction sera coupée au profit de la reproduction.

[CHORD CANCEL]



Cette touche annule la reproduction de l'accord et de l'accompagnement à la basse de manière à permettre la composition manuelle de la séquence musicale et l'utilisation de tout changement des registres programmés dans cette séquence. En d'autres termes, on dispose de véritables programmeurs de séquences.

[Mémorisation et reproduction d'une séquence musicale avec la fonction TACET]

Pour faire intervenir un "Tacet" au début d'une séquence musicale, presser la touche BREAK de manière à couper le rythme automatique, puis appuyer sur la touche CLEAR/RECORD et sur une touche SONG. Appuyer ensuite sur une touche durable (équivalente à une mesure) en veillant à ne pas jouer l'accord sur le clavier inférieur. De cette manière, le Tacet a été mémorisé. Pendant la reproduction, rythme et accords sont lancés à partir de la seconde mesure.

- On peut également changer le registre manuellement à partir du panneau de commande, pendant la reproduction par programmeur de séquence d'accord, et ce, sans affecter la mémoire du programmeur. (Quand l'enregistrement ou l'édition est terminé, les registres sauvegardés dans la mémoire des registres seront automatiquement mémorisés dans la mémoire du programmeur de séquence d'accord.)
- Les informations mémorisées seront retenues dans la mémoire du programmeur de séquence d'accord pendant une semaine au moins, et ce, même si l'alimentation est coupée. Si l'on souhaite mémoriser ces séquences pendant une plus longue période, utiliser des accus mémoire ou des bandes cassettes. (Voir en pages 28 et 29 pour les détails).

3. Enregistrement et reproduction d'un air de musique



MUSIC PROGRAMMER

Caractéristique offrant la possibilité d'enregistrement et de reproduction de l'accord ou de la mélodie tels qu'ils sont joués.

[Procédure]

Enregistrement d'une séquence musicale

- 1) Sélectionner le registre souhaité sur le panneau de commande ou dans la mémoire des registres. **IMPORTANT:** Utiliser sans faute la section Custom Voices du clavier supérieur.
- 2) Maintenir enfoncée la touche de confirmation et appuyer sur la touche CLEAR. (Les voyants des touches RECORD MELODY, RECORD CHORD et RECORD REGIST s'allument.)

Enregistrement des accords

- 3) Appuyer sur la touche RECORD CHORD si elle n'est pas déjà enfoncée.
- 4) Déterminer le mode d'exécution des accords (c.à.d. en appuyant sur la touche FINGERED CHORD ou sur la touche SINGLE FINGER).
- 5) Lancer le rythme automatique.
- 6) Jouer les accords de la musique sur le clavier inférieur.
- 7) Puis couper le rythme automatique. (Ce qui termine l'enregistrement des accords.)
(Voir en page 21 pour un complément de détails sur la procédure de copie des accords à partir du programmeur de séquence d'accord.)

Enregistrement de la mélodie

- 8) Appuyer sur la touche RECORD MELODY. (La touche UPPER CUSTOM est automatiquement enclenchée.)
- 9) Appuyer sur la touche PLAY CHORD.
- 10) Lancer le rythme automatique. Les accords précédemment enregistrés sont reproduits.
- 11) Jouer la mélodie sur le clavier supérieur (en ayant recours à la section Custom Voices).
- 12) Quand tout est terminé, couper le rythme automatique.
(L'enregistrement de la mélodie est terminé.)
(Nous aurions pu enregistrer l'accompagnement automatique à la basse au lieu de la mélodie.)

Mémorisation du registre

- 13) Appuyer sur la touche RECORD REGIST.
- 14) Appuyer sur les touches PLAY MELODY et PLAY CHORD.
- 15) Lancer le rythme automatique. (Les accords enregistrés et la mélodie sont reproduits.)
- 16) Pendant la reproduction de la mélodie et des accords, on pourra changer de registre à volonté. Il peut s'avérer plus pratique de sauvegarder au préalable les registres dans la mémoire des registres pour pouvoir les changer ensuite par simple poussée.
- 17) Quand tout est terminé, stopper le rythme automatique.
(La mémorisation des changements de registres est terminée.)

(L'enregistrement de ces trois composantes est possible dans l'ordre de son choix. On peut aussi les enregistrer simultanément.)

Reproduction d'une séquence musicale

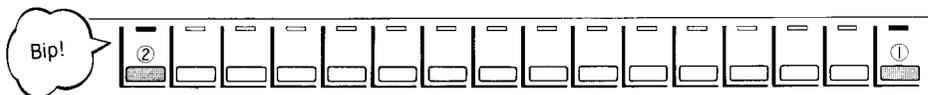
- 1) Appuyer sur la touche M.P. PLAY. (Les trois touches PLAY sont automatiquement enclenchées.)
- 2) Si l'on souhaite éliminer une composante spécifique de la reproduction, libérer la touche PLAY appropriée.
(Rien évidemment ne s'oppose à garder les trois touches enfoncées.)
- 3) A cette étape, on peut vouloir utiliser la fonction INTRO.COUNT ou REPEAT. (Voir en page 24 pour les détails.)
- 4) Lancer la reproduction avec le rythme automatique.
- 5) On peut éventuellement compléter la performance en jouant directement la partie qui justement n'est pas jouée, le programmeur de musique, lui, se chargera du reste. (Même en ayant programmé toutes les composantes de la reproduction, on pourra toujours jouer un complément sur le clavier supérieur.)

Enregistrement d'une séquence musicale (RECORD)

1 Sélectionner le registre souhaité sur le panneau de commande ou dans la mémoire des registres.

IMPORTANT: En tout état de cause, utiliser la section Custom Voices du clavier supérieur.

2 Maintenir enfoncée la touche de confirmation et appuyer sur la touche CLEAR. Up bip! sonore se fera entendre, signe que le programmeur de musique est en mode d'attente d'enregistrement.



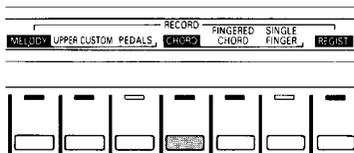
[Enregistrement des accords]

3 Appuyer sur la touche RECORD CHORD si elle n'est pas déjà enfoncée.

Quand les touches CLEAR et CONFIRM sont simultanément enfoncées toutes les touches RECORD sont automatiquement enclenchées (comme indiqué ci-contre).

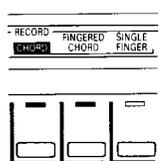
On peut alors enregistrer simultanément les trois composantes (accord, mélodie et registre).

Dans notre exemple cependant, ces composantes seront enregistrées en succession, en commençant par les accords.



4 Déterminer le mode d'exécution des accords (c.à.d. en appuyant sur la touche FINGERED CHORD ou sur la touche SINGLE FINGER).

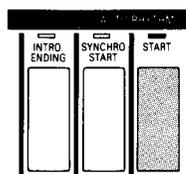
Si votre choix s'est porté sur FINGERED CHORD, l'enregistrement sera effectué conjointement à la composition des accords sur le clavier inférieur. Si au contraire vous avez choisi SINGLE CHORD, vous pourrez enregistrer les accords avec un seul doigt. (Voir les détails en page 10.) Les touches de la section d'accord automatique à la basse seront altérées d'après la fonction sélectionnée ici.



5 Lancer le rythme automatique.

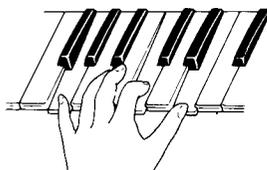
Puisque le tempo est réglable pendant la reproduction, on aura soin de l'ajuster dès maintenant à une vitesse suffisamment lente pour que l'enregistrement s'effectue dans les meilleures conditions possibles.

Quand on appuie sur la touche START, une mesure de métronome se fera entendre avant le lancement effectif de la séquence musicale.



6 Jouer les accords sur le clavier inférieur en fonction de la musique.

Dès que le métronome est stoppé, le rythme est lancé et l'enregistrement commence. Aussi, bien se préparer à jouer les accords sur le clavier inférieur (au moyen de la fonction FINGERED CHORD ou SINGLE CHORD).



7 Quand tout est terminé, couper le rythme automatique.

Après avoir terminé l'enregistrement des accords, couper le rythme. La touche RECORD CHORD sera libérée et l'enregistrement automatiquement stoppé. (A cette étape, toutes les touches RECORD sont désenclenchées.)

• Le registre sélectionné en début d'enregistrement a été automatiquement mémorisé à la poussée des touches CONFIRM et CLEAR.

• Tout accord joué pendant la séquence de métronome ne sera pas enregistré. (Ceci est également vérifié à l'enregistrement de la mélodie et des composantes de registre.)

[Ce qu'il faut faire lorsqu'on a joué un accord faux]

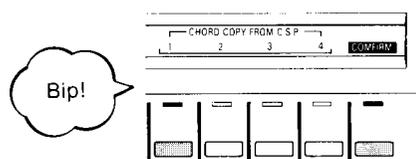
Lorsqu'on a joué un accord faux, la seule chose à faire est de réenregistrer l'accord à partir du début.

Appuyer sur la touche RECORD CHORD, lancer le rythme automatique et jouer l'accord correct. Attention! cette procédure efface d'office tous les accords précédemment enregistrés, aussi toujours actionner la touche RECORD CHORD avec l'intention d'enregistrer ou de réenregistrer une séquence musicale.

[CHORD COPY FROM C.S.P.]

Au lieu d'enregistrer les accords en les jouant en mesure sur le clavier, on peut aussi les mémoriser d'abord sur le programmeur de séquence d'accord, puis les transférer (ou les copier) sur le programmeur de musique.

- 1) **Mémoriser les accords sur le programmeur de séquence d'accord (voir en page 16).**
- 2) **Tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée, appuyer sur la touche CLEAR.**
- 3) **Maintenir enfoncée la touche CONFIRM et appuyer sur une des touches numériques 1 à 4.**



Ces quatre touches correspondent aux touches SONG (1 à 4) du programmeur de séquence d'accord. La fonction de copie d'accord offre la possibilité de transférer les accords (y compris les symboles de répétition) du programmeur de séquence d'accord au programmeur de musique. (Etant donné que les registres ne sont pas transférés, veiller à ce que le rythme soit identique à celui sur lequel ont été mémorisés les accords dans le programmeur de séquence d'accord.)

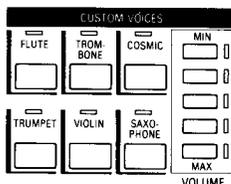
4) **Pour enregistrer une mélodie et un registre, enfoncer les touches PLAY CHORD, RECORD MELODY et RECORD REGIST.**

S'assurer de ne pas enfoncer la touche CLEAR ou encore la touche RECORD CHORD.

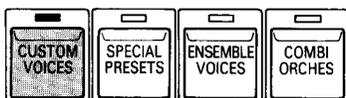
[Enregistrement de la mélodie]

8 Appuyer sur la touche RECORD MELODY.

La touche UPPER CUSTOM est automatiquement enclenchée avec la touche RECORD MELODY. Puisqu'il est possible d'enregistrer la mélodie avec une sonorité Custom Voice, en choisir éventuellement une à l'enregistrement, en n'oubliant pas d'appuyer sur CUSTOM VOICES (UPPER) de la section Ensemble.



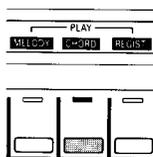
★
★
★



(L'illustrations représente le modèle MC-600)

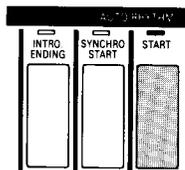
9 Appuyer sur la touche PLAY CHORD.

La poussée de cette touche permet de reproduire les accords pendant l'enregistrement de la mélodie.



10 Lancer le rythme automatique.

Quand le rythme automatique est lancé, il se produit une mesure de métronome avant le commencement effectif de la séquence musicale. Ceci pour synchroniser la composition.



11 Jouer la mélodie.

Dès que le métronome est stoppé, le rythme et l'accord (ainsi que l'accompagnement à la basse) sont lancés; vous devrez, quant à vous, commencer à jouer en synchronisation la mélodie sur le clavier supérieur. A noter qu'il n'est possible de jouer qu'une note à la fois, si bien que la mélodie sera forcément monophonique.



12 Quand la séquence musicale est terminée, stopper le rythme automatique.

Stopper le rythme automatique à la fin de l'accord. La touche RECORD MELODY est désenclenchée et l'enregistrement de la mélodie s'achève.

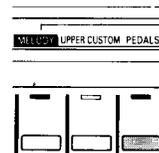
[Ce qu'il faut faire quand une erreur s'est glissée dans l'exécution de la mélodie]

Appuyer sur la touche RECORD MELODY, lancer le rythme automatique et reprendre la mélodie à partir du début. Etant donné que la mélodie précédemment enregistrée sera effacée d'office, n'appuyer sur la touche RECORD MELODY que si l'on est certain de vouloir enregistrer ou réenregistrer la mélodie.

[Enregistrement d'une séquence musicale du pédalier]

Au lieu d'enregistrer la mélodie du clavier supérieur, on peut enregistrer un accompagnement à la basse joué sur le pédalier.

- 1) Appuyer sur la touche MELODY RECORD et sur la touche PEDALS.



- 2) Sélectionner une sonorité de pédalier et ajuster le volume au niveau souhaité.
- 3) Appuyer sur la touche PLAY CHORD.
- 4) Lancer le rythme automatique.
- 5) Jouer l'accompagnement à la basse sur le pédalier.

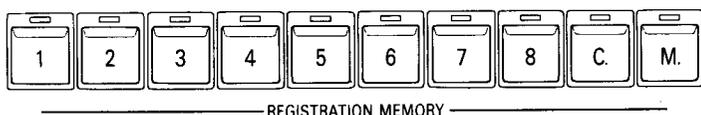
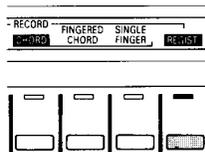


- 6) Après quoi, stopper le rythme automatique.

[Mémorisation de registre]

13 Appuyer sur la touche RECORD REGIST.

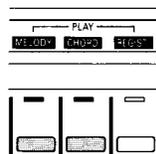
Lorsqu'on change le registre du panneau de commande en mode M.P., ce changement est instantanément mémorisé. Il est préférable de mémoriser à l'avance, dans la mémoire des registres, tous ceux auxquels on aura recours pendant la performance, de manière à faciliter leur changement. (Ne pas oublier de sélectionner la section Custom Voices sur le clavier supérieur.)



(L'illustration représente le modèle MC-600/MC-400.)

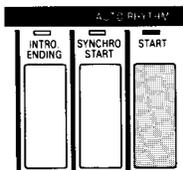
14 Appuyer sur les touches PLAY MELODY et PLAY CHORD.

De cette manière, on pourra changer les registres tout en écoutant les accords et les mélodies enregistrés.

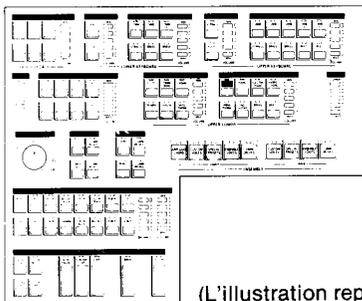


15 Lancer le rythme automatique.

Après l'exécution de la mesure de métronome, l'accord enregistré (et l'accompagnement à la basse) ainsi que la mélodie sont reproduits.



16 Tout en écoutant la mélodie et les accords, changer le registre à volonté, selon les besoins.



(L'illustration représente le modèle MC-600.)

Instantanément mémorisés à mesure des changements, les registres seront éventuellement altérés en ayant recours à la mémoire des registres, mais aussi en mode manuel, en agissant sur les touches et commandes du panneau de commande. Ainsi, on pourra changer la voix, le volume, les sonorités et tous les réglages de rythme automatique.

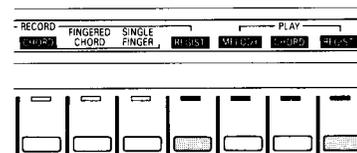
17 Quand la séquence musicale est achevée, stopper le rythme automatique.

Après avoir fini de mémoriser les registres, stopper le rythme. La touche RECORD REGIST est libérée, et la mémorisation des changements de registre s'achève.

[Edition de registre]

Il est possible de rectifier des parties de registre mémorisé en procédant de la manière suivante. **Note:** En revanche, cette procédure ne permet pas d'opérer des changements accord/mélodie. Chacun des deux doit être ré-enregistré dans son intégralité.

1) Appuyer d'abord sur la touche RECORD REGIST, puis sur la touche REGIST.



Note: Pour écouter les registres, il faut que la touche CHORD PLAY et/ou MELODY PLAY soit enclenchée.

2) Lancer le rythme automatique.

3) Changer les registres selon les besoins.

Le nouveau registre est mémorisé. En revanche, les parties inchangées restent telles quelles.

[Capacité du programmeur de musique]

La longueur maximum de l'enregistrement dépend des contenus de la performance. En général, le programmeur de musique peut sauvegarder une séquence musicale de 3 minutes environ. Si la séquence enregistrée dépasse en longueur la capacité de la mémoire, la touche RECORD de cette séquence va clignoter.

- Les informations mémorisées seront retenues dans la mémoire du programmeur de musique pendant au moins une semaine, même si l'alimentation est coupée. Si l'on souhaite sauvegarder pendant plus longtemps des séquences musicales, transférer les données sur bande cassette. (Voir en page 28 pour un complément de détails.)

Reproduction d'une séquence musicale (M.P. PLAY)

1 Appuyer sur la touche M.P. PLAY.

Les trois touches PLAY (MELODY, CHORD et REGIST.) sont automatiquement enclenchées.



2 Pour éliminer une des composantes en cours de reproduction, appuyer sur la touche PLAY appropriée.

Par exemple, si l'on veut annuler la mélodie (ou reproduire manuellement l'accompagnement à la basse), libérer la touche PLAY CHORD. Le fait d'enclencher les trois touches permet de reproduire les trois composantes.



3 Appuyer, selon les besoins, sur la touche INTRO.COUNT ou REPEAT.

INTRO.COUNT procure une mesure métronomique avant le lancement de la séquence musicale du programmeur de musique.

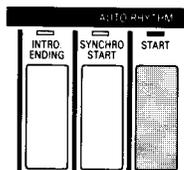
REPEAT procure jusqu'à la fin une lecture continue de la séquence musicale.

A noter que ces deux fonctions sont uniquement opérationnelles quand les trois composantes sont jouées simultanément.



4 Lancer la reproduction par le rythme automatique.

Ajuster le tempo et appuyer sur la touche START. La reproduction commence.



5 A vous de jouer la partie qui n'est pas automatiquement reproduite.

Si vous avez par exemple annulé la mélodie, vous pourrez jouer cette dernière manuellement tandis que l'accord et l'accompagnement à la basse seront automatiquement exécutés. Si les accords ont été annulés, à vous de les jouer! La mélodie sera automatiquement reproduite. Et même lorsque celle-ci est reproduite, vous pourrez encore jouer un complément sur le clavier supérieur tant que la section de sonorités choisie n'est pas Custom Voices (COMBINATION/ORCHESTRA, par exemple).

Quand la reproduction est terminée, arrêter le rythme automatique.



- Pour rendre opérationnels les autres panneaux du Multi Menu et la fonction de reproduction par programmeur de musique, appuyer sur la touche M.P. PLAY qui sera opérationnelle indépendamment de l'affichage du Multi Menu.

- Pendant la reproduction d'une mélodie, sélectionner sans faute la section Custom Voices sur le clavier supérieur.

- Quand les trois touches PLAY (MELODY, CHORD et REGIST) ont été sélectionnées, le voyant de la touche M.P. PLAY s'allume.

- Les accords (et l'accompagnement à la basse) seront reproduits sur le mode d'accord automatique à la basse (SINGLE FINGERED ou FINGERED) utilisé pendant l'enregistrement. Si l'enregistrement de l'accompagnement à la basse sur le pédalier s'est substitué à celui de la mélodie, cet accompagnement à la basse sera reproduit.

[Mémoire et reproduction d'une séquence musicale avec tacet]

Pour introduire un tacet au début d'une séquence musicale, appuyer sur les touches BREAK et REGIST au début de la séquence et mémoriser le registre, puis lancer l'enregistrement de l'accord à partir de la seconde mesure. De cette manière, on obtiendra un tacet équivalent à une mesure au moment de la reproduction.

4. Possibilité de transférer 28 sonorités de plus sur le panneau de commande

VOICE MENU 1	PIPE ORGAN 1	PIPE ORGAN 2	PIPE ORGAN 3	COSMIC BRASS 1	COSMIC BRASS 2	WHISTLE	PAN FLUTE	OBOE	CLARINET	FLÜGEL HORN	HARMONICA	COSMIC 1	COSMIC 2	COSMIC 3	ORIGINAL VOICE	MENU ON
VOICE MENU 2	CELESTA	HARP	MARIMBA	ACOUSTIC GUITAR	ELECTRIC GUITAR	DISTORTION GUITAR	HAWAIIAN GUITAR	STEEL DRUM	TIMPANI	CLAVINET	COSMIC 1	COSMIC 2	CHIMES	WAVE	ORIGINAL VOICE	MENU ON

VOICE MENU 1,2

Ce menu met à votre disposition un choix de 28 sonorités et vous donne la possibilité de les transférer sur les touches grises du panneau de commande.

Transfert de sonorités sur les touches grises

1 Sélectionner le panneau VOICE MENU offrant la sonorité que l'on désire transférer.

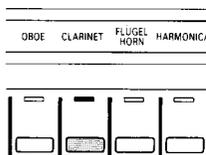
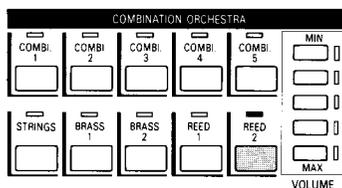
Sélectionner le panneau 1 or 2.

2 Appuyer sur la touche MENU ON.

La touche MENU ON de l'autre panneau VOICE MENU est également enclenchée.



3 Tout en maintenant enfoncée la touche correspondant à la sonorité à transférer, appuyer sur une des touches grises pour désigner la touche d'accueil.



Le voyant situé au-dessus de la touche grise s'allume, signe que la sonorité a bien été transférée. De cette manière, il est possible de transférer la sonorité de son choix sur la section souhaitée en utilisant les autres touches grises disponibles.

[Confirmation des sonorités transférées]

Pour obtenir une confirmation visuelle de la sonorité transférée sur une touche grise, appuyer sur la touche MENU ON, puis sur la touche grise souhaitée. Si la sonorité n'est pas indiquée sur le menu, examiner l'autre menu. Si aucune sonorité n'a été transférée sur cette touche grise, le voyant correspondant à la sonorité originale (ORIGINAL VOICE) s'allume, signe que la sonorité indiquée au-dessus de la touche grise n'aura pas été substituée.

- Les effets de Voice Menu se prêtent au transfert sur les sections d'effets suivantes.

Voice Menu 1	Blanches Oranges	Combinaison/Orchestra Custom Voices
Voice Menu 2		Special Presets

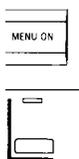
Les 28 effets peuvent être transférés sur n'importe quelle section d'effets. A noter cependant que certains sons pourront présenter des divergences avec l'original en raison des différences intervenant dans le vibrato.

- Lorsqu'ils ont été transférés dans la section CUSTOM VOICES ou PEDALS, les réglages VOICE MENU deviennent instantanément "monophoniques" (les notes sont jouées en série).
- Les sonorités transférées sur les touches grises peuvent être mémorisées au choix, dans la mémoire des registres, le programmeur de séquence d'accord et le programmeur de musique.

Annulation et rappel des sonorités transférées

1 Libérer la touche MENU ON.

Les sonorités transférées sur les touches grises (dans les diverses sections) sont effacées, pour laisser place aux sonorités originales qui sont indiquées au-dessus de chacune d'elles.



2 Appuyer sur la touche MENU ON.

Les sonorités de VOICE MENU précédemment mémorisées sur les touches grises (lorsque la touche MENU ON a été libérée) sont rappelées.



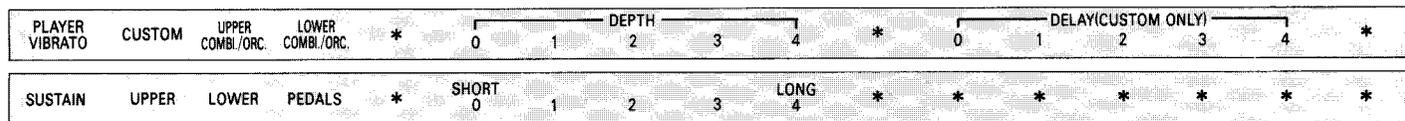
[ORIGINAL VOICE]



Appuyée, cette touche annule, une par une, les sonorités de VOICE MENU transférées sur les touches grises pour y rétablir les sonorités indiquées sur le panneau de commande. Pour ce faire, maintenir enfoncée la touche ORIGINAL VOICE et appuyer sur la touche grise qu'il convient de réinitialiser.

- Les sonorités transférées sur les touches grises seront sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

5. Possibilité de sauvegarder les effets de soutien et de vibrato



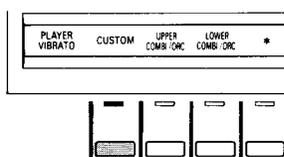
PLAYER VIBRATO / SUSTAIN

Sur ces panneaux, il sera possible de mémoriser le degré (amplitude) des effets vibrato et soutien, et ce, individuellement pour chaque section.

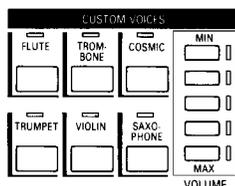
PLAYER VIBRATO

1 Appuyer sur la touche CUSTOM du Multi Menu.

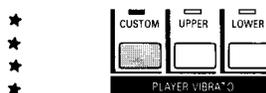
Mémoriser l'effet vibrato souhaité pour Custom Voices.



2 Sélectionner Custom Voices sur le panneau de commande et appuyer sur la touche PLAYER VIBRATO CUSTOM.



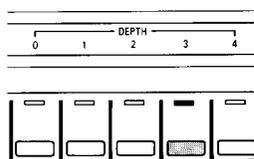
(L'illustration représente le modèle MC-600.)



Sélectionner une sonorité de Custom Voices, ajuster l'intensité du volume et mettre cette section en service sur la section Ensemble par poussée sur la touche ENSEMBLE CUSTOM VOICES. Ne pas oublier d'appuyer sur la touche CUSTOM de la section PLAYER VIBRATO (à droite du panneau de commande).

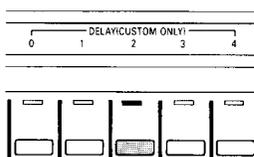
3 Ajuster la profondeur par les touches DEPTH.

Sans cesser de jouer, appuyer sur un des cinq niveaux DEPTH (l'effet vibrato étant plus prononcé à mesure que l'on monte dans la gamme chiffrée). Si l'on choisit la touche 0, l'effet vibrato sera nul.



4 Ajuster le retard par les touches DELAY. (Seulement disponible sur Custom Voices)

Ici aussi, le retard (entre la poussée d'une touche sur le clavier supérieur/inférieur et le déclenchement du vibrato) se prolonge en fonction de la position, dans la progression chiffrée, de la touche enfoncée parmi les cinq disponibles.



Régi par les touches DELAY.



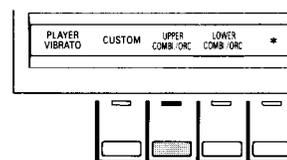
5 Appuyer sur la touche CUSTOM chaque fois qu'un effet vibrato devra intervenir dans une séquence musicale.

Les réglages de vibrato mémorisés pourront s'ajouter à volonté aux sonorités de Custom Voices par la seule poussée de cette touche.



[Mémorisation du vibrato pour les autres sections]

Le réglage de vibrato peut également être mémorisé pour la section COMBINATION/ORCHESTRA en prévision d'un usage sur les claviers supérieur et inférieur.



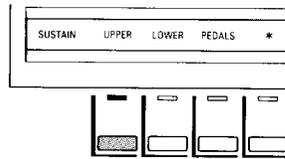
Appuyer sur la touche UPPER COMBI./ORC. ou sur la touche LOWER COMBI./ORC. et procéder de la manière préconisée pour la section Custom Voices. De cette manière, la profondeur du vibrato sera mémorisée. Ce réglage de vibrato désormais mémorisé pourra être rappelé à volonté sur poussée de la touche UPPER ou LOWER de la section PLAYER VIBRATO (à droite du panneau de commande).

- Un effet de vibrato approprié à chaque instrument de chaque section Voice a déjà été programmé. Le fait de couper la fonction PLAYER VIBRATO a pour effet de rétablir automatiquement le réglage de vibrato initialement programmé.
- Le vibrato n'affecte aucune des fonctions SPECIAL PRESETS, ARPEGGIO CHORD ou PEDALS.
- Le réglage de vibrato sauvegardé dans la mémoire de PLAYER VIBRATO sera conservé pendant une semaine au moins, même si l'alimentation électrique est coupée.
- Un effet de vibrato joué par Player Vibrato peut être mémorisé dans les touches de registre de mémoire pour y accéder plus facilement.

SUSTAIN

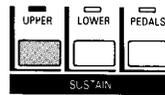
1 Appuyer sur la touche UPPER.

Appuyer d'abord sur la touche UPPER et mémoriser un réglage de soutien pour une sonorité du clavier supérieur.

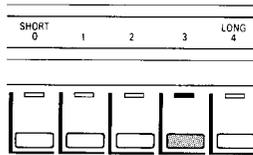
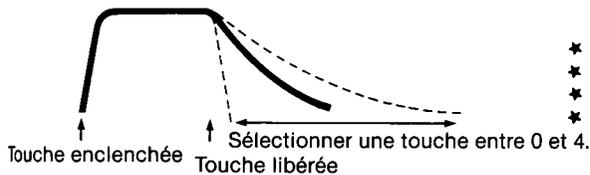


2 Sélectionner une sonorité sur le clavier supérieur et appuyer sur la touche UPPER SUSTAIN.

Veiller à ce que cette section soit sélectionnée sur la section ENSEMBLE. L'effet de soutien pourra intervenir dans les sections COMBINATION/ORCHESTRA et SPECIAL PRE-SETS (et ENSEMBLE VOICES dans le cas du modèle MC-600).



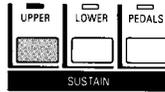
3 Ajuster la longueur de l'effet de soutien.



Sans cesser de jouer et de libérer une note, appuyer sur une des cinq touches (l'effet de soutien se prolongeant davantage après relâchement de la touche à mesure que l'on monte dans la gamme chiffrée).

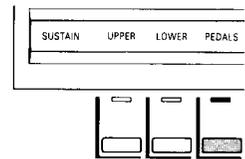
4 Appuyer sur la touche UPPER.

Pour ajouter un effet de soutien au clavier supérieur, pour affecter à volonté les réglages de soutien au clavier supérieur, appuyer simplement sur cette touche.



[Mémorisation du soutien pour les autres claviers]

Le réglage de soutien peut également être mémorisé pour le clavier inférieur et le pédalier en appuyant sur la touche correspondante et en procédant de la manière susmentionnée. Il sera dès lors très facile de rappeler le réglage de soutien au moment de son choix en appuyant simplement sur la touche LOWER ou PEDALS de la section SUSTAIN (à droite du panneau de commande).



- L'effet de soutien n'affecte en rien la section Custom Voices.
- Le réglage de soutien sauvegardé dans la mémoire SUSTAIN sera conservé pendant une semaine au moins, même si l'alimentation électrique est coupée.
- Un effet de soutien peut être mémorisé dans les touches de registre de mémoire pour y accéder plus facilement.

6. Transposition et changement de ton

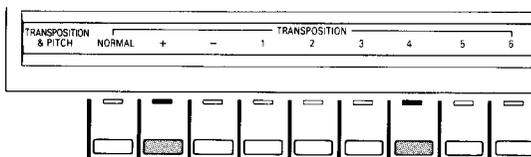


TRANSPOSITION/PITCH

Possibilité de changer le ton et d'accorder avec précision le diapason de l'instrument.

TRANSPOSITION

Cette caractéristique offre la possibilité de changer le ton de l'instrument par palier de 1/2 ton. Pour monter le ton, maintenir enfoncée la touche (+) et appuyer sur une touche numérique. Pour l'abaisser, maintenir enfoncée la touche (-) et appuyer sur une touche numérique. Pour revenir sur le ton normal, appuyer simplement sur la touche NORMAL. Lorsque l'instrument est placé hors tension, le ton est automatiquement ramené à la normale.

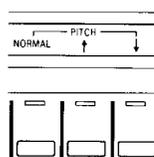


- La fonction de transposition permet de déplacer le ton de 12 autres touches. (Le schéma suivant montre quelle note est obtenue quand le do est joué.)

(-)						(+)						
6	5	4	3	2	1	NORMAL	1	2	3	4	5	6
F [♯]	G	A ^b	A	B ^b	B	C	C [♯]	D	E ^b	E	F	F [♯]

PITCH

Cette caractéristique permet d'accorder avec précision le diapason de l'instrument. Pour monter le diapason, appuyer sur la touche (↑); et appuyer sur la touche (↓) pour l'abaisser. Le diapason sera sensiblement altéré à chaque poussée. Pour rétablir le diapason normal, appuyer sur la touche NORMAL. Lorsque l'instrument est placé hors tension, le diapason est ramené d'office à la normale.



- La touche (↑) peut être pressée selon un choix de 16 positions, et la touche (↓) selon un choix de 4 positions. (Chaque cran correspond à 1,56 centième.) Les voyants correspondants aux touches (↑) et (↓) indiquent si le diapason de l'instrument est inférieur ou supérieur à la normale.

7. Transfert des informations mémorisées sur accu mémoire ou bande cassette

(L'illustration représente le modèle MC-600/400.)

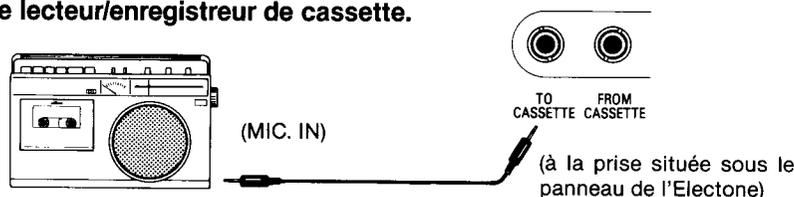
CASSETTE & PACK	REG./C.S.P./M.P.	*	*	REGISTRATION MEMORY 1-8	*	*	C.S.P. SONG 1-4	*	*
TO CASSETTE	FROM CASSETTE			TO PACK	FROM PACK	ERROR	CONFIRM	TO PACK	FROM PACK

CASSETTE & PACK

La somme des informations mémorisées par l'Electone peut, au besoin, se transférer sur une bande cassette ou un accu à mémoire vive (RAM) en prévision d'un stockage à longue échéance. (MC-600/400 seulement).

Transfert des données de l'Electone sur bande cassette (par la prise TO CASSETTE)

1 Relier le lecteur/enregistreur de cassette.

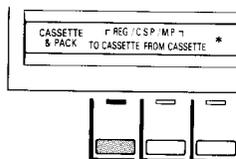


Raccorder la prise TO CASSETTE de l'Electone à la prise d'entrée micro (ou d'entrée ligne) du lecteur/enregistreur de cassette et introduire une cassette à l'intérieur.

2 Appuyer sur la touche RECORD du lecteur/enregistreur de cassette.

3 Appuyer sur la touche TO CASSETTE.

Les données sont transférées sur la bande. Le voyant TO CASSETTE reste allumé pendant toute la durée des opérations. Cette opération achevée, une sonnerie retentit, le voyant s'allume brièvement, puis s'éteint définitivement.



4 Appuyer sur la touche STOP sur le lecteur/enregistreur de cassette.

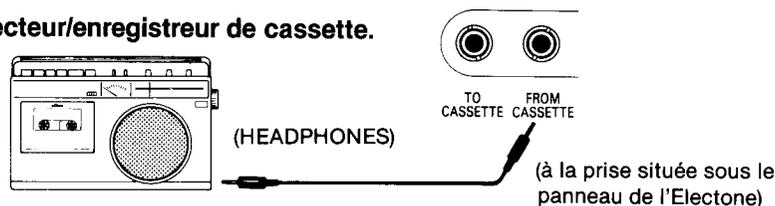
[Les données sont mémorisables sur bande cassette]

Toutes les données du programmeur de séquence d'accord et du programmeur de musique du registre de mémoire peuvent être sauvegardées de cette manière, de même que n'importe quelle donnée du Multi Menu, au nombre desquelles, les sonorités de Voice Menu et les effets vibrato et soutien.

- La sauvegarde demande 1 minute environ.
- Il est impossible de jouer sur l'Electone pendant les opérations de sauvegarde ou de chargement des données. Souvenez-vous aussi que les voyants du panneau de contrôle restent éteints pendant la sauvegarde.
- Le voyant TO CASSETTE restera allumé tant que le lecteur/enregistreur de cassette ne sera pas convenablement connecté à l'Electone, et s'il ne soutient pas la compatibilité avec la structure électronique de l'Electone. Dans ce cas, vérifier à nouveau les branchements et répéter l'opération à partir du début.
- A l'usage d'un lecteur/enregistreur de cassette stéréo, régler la commande de balance à fond vers la gauche.

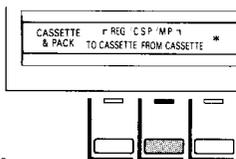
Transfert de données d'une bande cassette sur l'Electone (par la prise FROM CASSETTE)

1 Relier le lecteur/enregistreur de cassette.



Raccorder la prise FROM CASSETTE de l'Electone à la prise de casque d'écoute (ou sortie ligne) du lecteur/enregistreur de cassette. Charger la cassette où sont mémorisées les données requises et rembobiner la bande au point de départ de la sauvegarde, effectuée au cours d'une opération antérieure.

2 Appuyer sur la touche FROM CASSETTE.



3 Appuyer sur la touche PLAY du lecteur/enregistreur de cassette.

La poussée de cette touche lance le chargement des données de la bande cassette sur l'Electone. Pendant cette opération de chargement, le voyant indicateur de la touche FROM CASSETTE reste allumé. Dès que le chargement est terminé, une sonnerie retentit, le voyant s'allume, puis s'éteint.

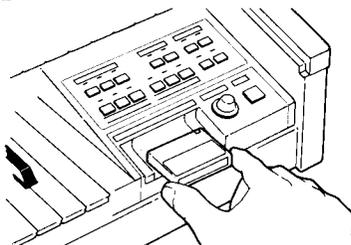
4 Appuyer sur la touche STOP sur le lecteur/enregistreur de cassette.

- La durée nécessaire au chargement des données est identique à celle de leur sauvegarde.
- Le chargement des données sur l'Electone a pour effet d'effacer intégralement toutes celles qui y ont été mémorisées ou préalable.
- Si le niveau de chargement est trop élevé ou si les données mémorisées ne sont pas récupérées dans leur totalité, une sonnerie retentit trois fois. Si le raccordement à l'Electone est mal réalisé ou si le niveau de transfert des données est trop élevé, le voyant FROM CASSETTE va rester allumé. Dans les deux cas, recommencer l'opération et si ce problème persiste, contacter le concessionnaire le plus proche.
- Le lecteur/enregistreur de cassette utilisé doit satisfaire les conditions suivantes:
 - 1) Posséder une entrée-micro, avec une impédance d'entrée de 10 kohms ou plus, et un niveau d'entrée minimum de 10mV environ.
 - 2) Posséder une prise de casque d'écoute, avec une impédance de sortie de 10 ohms ou moins, et un niveau de sortie de 2,5V 0 ou plus.

Transfert de données de l'Electone sur un accu mémoire (par la prise TO PACK) [MC-600/400 seulement]

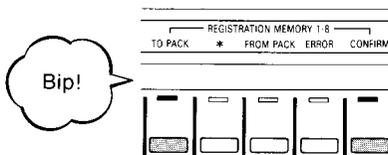
1 Insérer l'accu mémoire.

De la manière illustrée, insérer énergiquement l'accu mémoire (RP-1), la surface étiquetée tournée vers le haut.



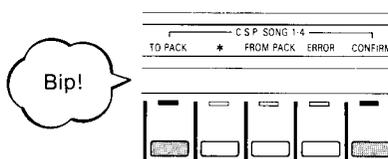
2 Pour transférer des informations de registre, appuyer sur la touche TO PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

La touche TO PACK s'allume, signe que les données retenues par la mémoire des registres ont été enregistrées avec succès sur l'accu mémoire.



3 Pour transférer des données C.S.P., appuyer sur la touche TO PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

Le voyant de la touche TO PACK s'allume, signe que les données retenues dans la mémoire du programmeur de séquence d'accord (jusqu'à concurrence de quatre airs de musique) ont été sauvegardées avec succès dans l'accu mémoire.



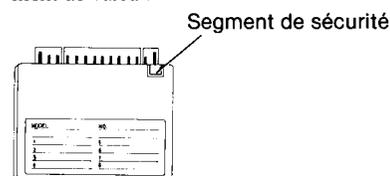
4 Retirer l'accu mémoire.

- Toutes les données mémorisées dans le Multi Menu concernant les sonorités de Voice Menu ou les effets de vibrato et de soutien peuvent également être mémorisées de cette manière.

- Lorsque l'on choisit de sauvegarder ses données sur un accu mémoire, il faut savoir que toutes les données précédemment mémorisées seront effacées d'office, au profit des nouvelles.

- Si l'accu mémoire n'a pas été convenablement inséré, la sonnerie retentit à trois reprises et le voyant indicateur de la touche ERROR s'allume.

- Pour protéger les données sauvegardées dans l'accu mémoire contre l'effacement accidentel, briser son segment de sécurité. De cette manière, le contenu de l'accu ne peut être modifié même si l'on appuie sur la touche TO PACK. Ceci pour avoir l'assurance de ne jamais effacer par mégarde un enregistrement de valeur.

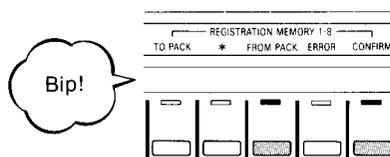


Transfert de données de l'accu mémoire sur l'Electone (par la prise TO PACK) [MC-600/400 seulement]

1 Insérer l'accu mémoire.

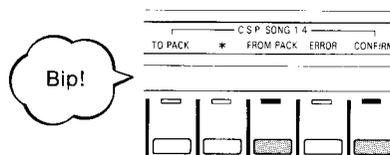
2 Pour transférer un registre, appuyer sur la touche FROM PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

Le voyant de la touche FROM PACK s'allume, signe que les données de la mémoire des registres sauvegardées sur l'accu mémoire (RP-1), la surface étiquetée tournée vers le haut.



3 Pour transférer des données C.S.P., appuyer sur la touche FROM PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

Le voyant de la touche FROM PACK s'allume, signe que les données de mémoire du programmeur de séquence d'accord (4 airs de musique) ont été chargées avec succès de l'accu mémoire dans l'Electone.



4 Retirer l'accu mémoire.

- On aura également la possibilité de charger séparément, soit les données de la mémoire des registres, soit celles du programmeur de séquence d'accord.

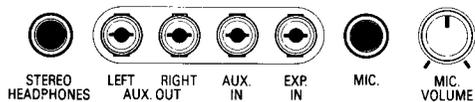
- Lorsque les données sont chargées dans l'Electone, toutes les données précédemment mémorisées sont effacées d'office, au profit des nouvelles.

- Lorsque l'accu mémoire est mal inséré ou si les données contenues dans l'accu ne sont pas récupérées dans leur totalité, une sonnerie va retentir à trois reprises, et le voyant de la touche ERROR s'allume.

- Pour créer sa propre collection de registres et de programmeurs de séquences d'accords, des accus de mémoires supplémentaires RP-1 sont disponibles chez tous les concessionnaires Yamaha autorisés.

- Les données conservées sur bande cassette ou sur accu de mémoire portent un numéro d'identification de modèle. Cette information prévient dès lors du transfert de données entre différents modèles.

PRISES DE LIAISON



■ **Prise de casque d'écoute stéréo (STEREO HEADPHONES) (MC-600)**

■ **Prise de casque d'écoute (HEADPHONES) (MC-400/200)**

Utilisée pour raccorder un casque d'écoute (disponible en option), auquel cas, le son n'est plus audible par les haut-parleurs de l'Electone. Grâce à cette prise, vous pourrez vous écouter jouer sans déranger vos voisins.

IMPORTANT: En aucun cas cette prise ne doit servir à autre chose qu'au raccordement du casque d'écoute!

■ **Prises de sortie auxiliaire gauche/mono-droite (AUX. OUT LEFT-RIGHT) (MC-600)**

■ **Prise de sortie auxiliaire (MC-400/200)**

En permettant le raccordement de l'Electone sur la plupart des lecteurs/enregistreurs de cassette équipés de prises d'entrée ligne, elles offrent la possibilité d'effectuer des enregistrements directs, sans intervention de bruits extérieurs.

Pour le modèle MC-600, le branchement sera effectué à la prise LEFT si l'enregistrement doit être effectué en monophonie.

■ **Prise d'entrée auxiliaire (AUX.IN)**

Utilisée pour le raccordement de la plupart des lecteurs/enregistreurs de cassette équipés d'une prise de sortie ligne, elle permet la reproduction de vos enregistrements par les haut-parleurs de l'Electone et offre aussi la possibilité de jouer de concert avec une musique précédemment enregistrée.

■ **Prise d'entrée Expression (EXP.IN)**

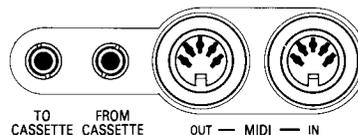
En acceptant un signal monophonique en provenance d'un synthétiseur ou d'un instrument similaire, elle permet de contrôler le volume du matériel relié ici par la pédale d'Expression de l'Electone.

■ **Prise de micro (MIC.)**

Enficher ici un microphone pour chanter tout en jouant ou faire entendre un commentaire par le haut-parleur incorporé.

■ **Bouton de volume de micro (MIC. VOLUME)**

Utilisé pour contrôler le volume du microphone relié à la prise de micro. Pour plus de volume, tourner vers la droite, et vers la gauche pour le réduire.



■ **Prises d'entrée/sortie de MIDI (MIDI IN/OUT) (MC-600/400)**

Les prises MIDI (Interface Numérique pour Instruments de Musique) se conforment aux normes MIDI établies pour les instruments de musique électroniques. Elles offrent la possibilité de connecter l'Electone sur un ordinateur personnel ou sur un autre instrument compatible avec les normes MIDI pour établir un système d'interéchange des données.

■ **Prises pour lecteur/enregistreur de cassette (CASSETTE)**

Utilisées pour raccorder l'Electone sur un lecteur/enregistreur de cassette en prévision d'une émission/réception des données. (Voir les détails en page 28.)

Attention! Tout branchement ou débranchement d'un accessoire autre que le casque d'écoute effectué pendant la mise en service de l'Electone peut se traduire par des dommages considérables de l'instrument et/ou de l'accessoire concerné. Toute destruction causée par un mauvais branchement des accessoires n'est pas couverte par la garantie du constructeur.

INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE

L'interférence est, par nature, une réalité à deux visages: venant de vous, elle peut toucher les autres, ou bien venant des autres, c'est vous qu'elle ennuie.

Rien n'empêche aussi deux ou plusieurs appareils électroniques (ou électriques) de venir s'interférer les uns les autres, ce qui n'est pas pour faciliter les choses! Votre Electone a été conçu pour réduire dans la mesure du possible ces probabilités. C'est aussi la raison pour laquelle il est conforme à toutes les normes imposées par la législation mondiale en ce domaine.

L'interférence électromagnétique peut se présenter à vous de plusieurs façons. Vous entendrez des voix, un air de musique qui n'est pas de vous, des parasites ou un ronflement! Les Electones Yamaha sont tout spécialement conçus pour rejeter les interférences RF (fréquence radio) qui se produisent à des niveaux plusieurs fois supérieurs aux niveaux trouvés dans l'environnement normal.

Si l'on se trouve dans le voisinage immédiat d'un émetteur de grande puissance, il risque de se produire des interférences. Dans une telle éventualité, essayez d'identifier la station radio (ou de télévision) et l'heure à laquelle se produit l'interférence. Il est important d'identifier la station pour rechercher la fréquence perturbatrice et vérifier si le niveau de tension de fonctionnement de l'émetteur est conforme à la légalité. Si

l'interférence persiste, essayez les mesures de dépannage préconisées un peu plus loin, dans cette section.

Si l'interférence se présente sous la forme d'un ronflement occasionnel ou statique, il est probable que la cause soit liée à la mise sous/hors tension d'un appareil ménager quelconque qui peut fort bien se trouver à l'extérieur de votre lieu de résidence. Ici aussi, on remarque souvent une heure privilégiée (le soir, par exemple). Il est rare que de telles interférences soient le cas de l'Electone. Si cette interférence persiste, prière de contacter votre concessionnaire local pour les mesures à prendre.

Les lignes de haute tension et les orages (notamment lorsqu'ils sont accompagnés de foudre) sont souvent à l'origine des interférences. En général, les problèmes liés à ces sources vont également affecter les autres matériels audio et vidéo. La foudre peut à elle seule avoir des effets très destructeurs. Les mises en garde suivantes s'appliquent aussi à la plupart des appareils électroniques.

NOTICE IMPORTANTE

Les appareils électroniques (micro-ordinateurs, jeux vidéo, orgues électroniques, etc.) contiennent des composants qui, en conditions de fonctionnement normal, permettent de prolonger indéfiniment la durée utile de l'équipement auquel ils appartiennent. Ceci est d'autant plus vrai lorsqu'on considère le nombre considérable de composants identiques incorporés dans une seule pièce donnée. Ces composants qui s'appellent en électronique des "circuits intégrés" sont en revanche

extrêmement sensibles aux décharges de haute tension, notamment lorsqu'il se produit une retombée de foudre dans la proximité immédiate. Dans une telle situation, n'hésitez pas: coupez tout!

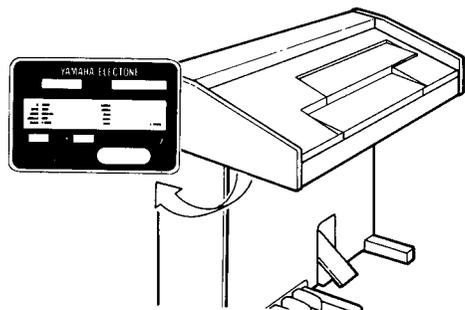
PENDANT LES ORAGES, IL EST VIVEMENT CONSEILLE DE DEBRANCHER TOUS LES APPAREILS ELECTRONIQUES QUI NE SONT PAS EN USAGE.

INSTALLATION ET ENTRETIEN

Installation et entretien se passent de toute assistance technique. Veuillez cependant respecter les mises en garde suivantes:

■ INSTALLATION

- 1. ATTENTION!** Ne pas placer l'Électone ou le banc sur un fil d'alimentation quelqu'il soit. On s'exposerait à un risque d'électrocution, voire à un incendie.
- 2. ATTENTION!** Ne rien placer sur le fil d'alimentation de l'Electone. Le faire cheminer de manière à ce que personne ne risque de le piétiner. On évitera ainsi une électrocution, voire un incendie.



- 3. Contrôle de la tension de fonctionnement:** L'Electone est spécialement conçu pour fonctionner sur la tension de votre secteur local, qui est d'ailleurs imprimée sur la plaque signalétique. Si vous déménagez dans une région où la tension diffère, ou si vous avez quelque doute, interrogez votre concessionnaire pour un complément d'informations.
- 4. Conditions ambiantes:** Ne pas placer l'Electone en plein soleil ni à proximité de bouches d'air chaud. Redoutez l'humidité, surtout lorsqu'elle est très élevée. Il en résulterait une oxydation des contacts, une séparation des joints du coffret et des dégâts à la finition.
- 5. Concernant les produits en vinyl:** Ne poser aucun article en vinyl (casque d'écoute, nappe en vinyl, etc.) sur les surfaces polies, ni utiliser une toile en vinyl pour recouvrir l'instrument pendant une longue période. Une réaction chimique pourrait se produire entre les constituants chimiques de la finition et ceux contenus dans les produits en vinyl et donner lieu à des dégâts très importants.
- 6. Couvercle (MC-600):** Le couvercle n'a pas été conçu pour servir de support aux bibelots, ni même pour supporter des poids. Faites respecter l'interdiction formelle de monter ou s'asseoir dessus.
- 7. Interférence électromagnétique (de Hautes Fréquences):** Testé et approuvé, cet instrument est compatible avec toutes les normes et régulations existantes. Pourtant, le risque demeure, notamment lorsqu'il est installé à proximité de composants électroniques.

■ ENTRETIEN

- 1. RÉPARATION:** L'utilisateur ne doit en aucun cas s'aventurer dans la réparation ou l'entretien de l'Electone. Ne confier ces travaux qu'à un technicien compétent.
- 2. STABILITE DU BANC:** Si le banc n'est pas stable, vérifiez s'il est bien assemblé et ne plus s'y asseoir avant d'avoir résolu ce problème. Ce banc est uniquement conçu pour qu'on s'y assoie. Il ne doit servir à aucune autre tâche.
- 3. ALIMENTATION:** Quand il n'est pas en usage, mettre l'Electone hors tension.
- 4. NETTOYAGE ET SOINS DE L'INSTRUMENT**
 - A) GENERALITES:** Ne pas utiliser à des fins de nettoyage des produits chimiques, tel que l'alcool éthylique ou les diluants; renoncez également aux produits abrasifs.
 - B) PANNEAU DE CONTROLE/CLAVIERS:** Nettoyez le panneau de contrôle et les claviers avec un chiffon doux et sec ou légèrement humecté d'une solution savonneuse tiède et atténuée.
 - C) COFFRET/BANC:** Nettoyer le coffret avec un chiffon légèrement humecté d'un produit de nettoyage neutre, à faible teneur en cire et dépourvu de toute substance susceptible de former une couche de surface.

NOTICE: Testé et approuvé par des laboratoires indépendants pour vous donner l'assurance d'un fonctionnement normal lorsque les conditions d'installation et de mise en service sont respectées, cet instrument ne doit en aucun cas subir des modifications, à moins que celles-ci ne soient confiées au constructeur. On s'exposerait à une baisse de performances et à un danger réel, puisque les normes de sécurité ne seraient plus assurées. Toute modification entreprise sur cet appareil sera éventuellement sanctionnée d'une annulation pure et simple de la garantie. Par contre, le constructeur n'engagera aucune poursuite si des modifications sont apportées à certaines pièces, même si ces modifications contreviennent aux stipulations des droits de propriété.

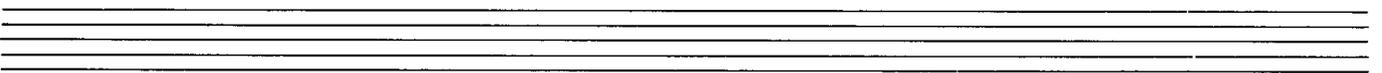
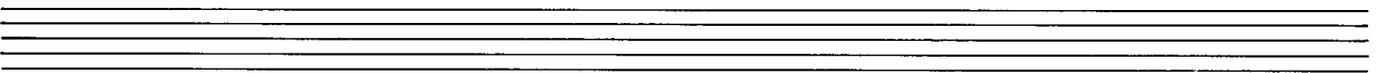
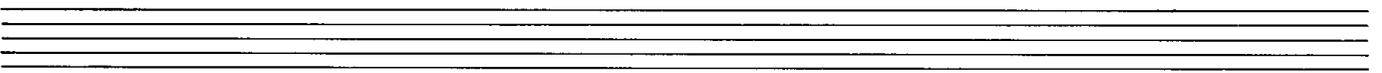
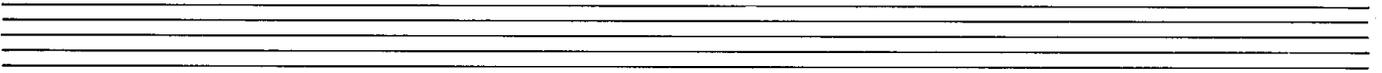
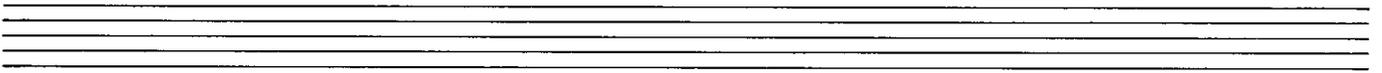
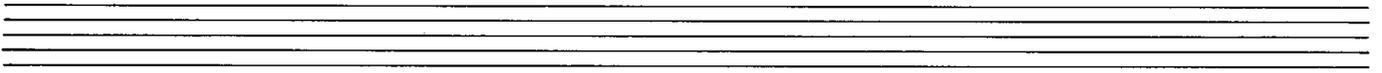
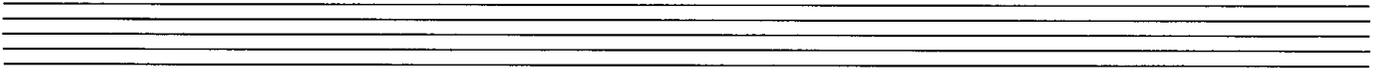
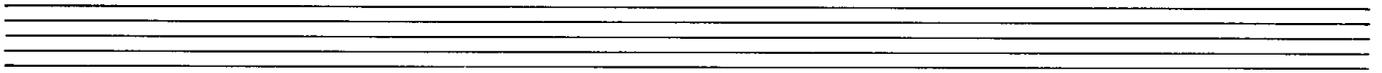
DEPISTAGE DES PANNES

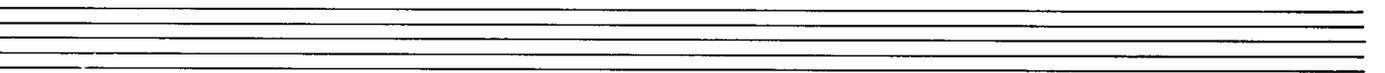
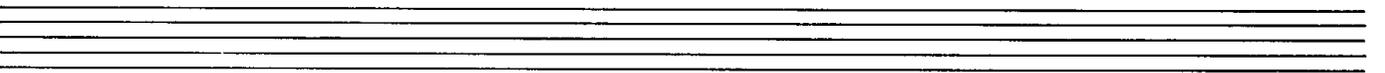
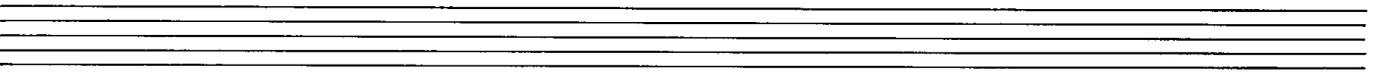
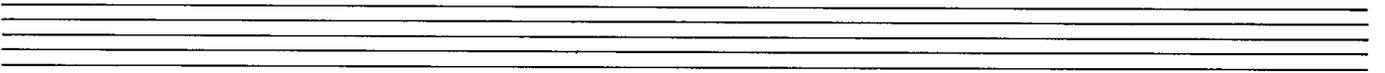
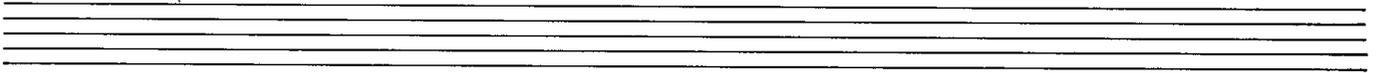
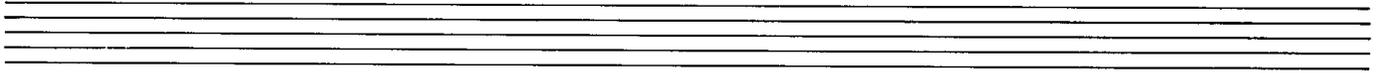
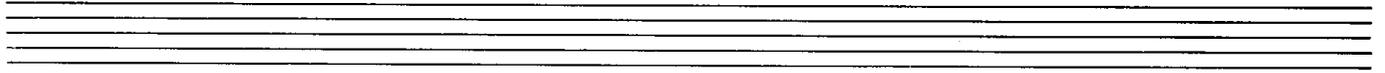
Le problème	La cause et comment y remédier.
Un seul son est audible, bien que deux notes soient jouées au pédalier. ou lorsque Custom Voices sont utilisées seules.	Pour des raisons pratiques, l'Electone a été conçu pour qu'on ne puisse jouer qu'une seule note à la fois au pédalier ou à l'usage des sonorités Custom Voices. (Voir en page 2 pour un complément de détails.)
Aucun son n'est produit, bien que la sélection effectuée sur les claviers supérieur/inférieur et que leur volume respectif aient été choisis.	La touche qui devrait normalement être enfoncée dans la section Ensemble ne l'a pas été. Choisir le réglage approprié. (Voir les pages 3 à 5.)
L'accord d'arpège ne fonctionne pas.	La fonction Arpeggio Chord est synchronisée à la section de rythme automatique et contrôlée par celle-ci. Par conséquent, cette section doit être activée pour que cette fonction puisse entrer en service.
Aucun effet n'est obtenu, malgré la poussée de la touche SUSTAIN ou PLAYER VIBRATO.	Utilisez les effets Sustain et Player Vibrato en mémorisant d'abord les réglages appropriés à partir du Multi Menu. (Voir pages 26 et 27.)
Lorsque les doigts quittent le clavier inférieur, le rythme et les sons du clavier inférieur et du pédalier deviennent inaudibles.	Quand la fonction Start Synchro est sollicitée, le rythme s'arrête dès que le clavier inférieur et le pédalier ne sont plus sollicités. Appuyer sur la touche MEMORY affectée à la fonction d'accord automatique à la basse si l'on souhaite que le son continue. (Voir page 10.)
A l'usage de l'accord à un seul doigt, l'accord refuse de changer, lorsque plusieurs touches sont enfoncées.	Lorsque l'on joue en legato sur le clavier inférieur, les accords risquent de ne pas changer convenablement, même si l'on appuie sur différentes touches. Il faudra par conséquent quitter complètement les doigts du clavier avant de changer l'accord. (Voir page 10.)
Les harmoniques ne sont pas produits, même si la section Melody on Chord a été sollicitée.	A l'utilisation de la fonction Melody on Chord, les harmoniques sont fournis par la section COMBINATION/ORCHESTRA du clavier supérieur. Sur le MC-600, la touche ENSEMBLE VOICES peut être également utilisée. Pour ce, choisir une voix dans cette section, ajuster le volume et mettre cette section en service dans la section Ensemble. (Voir page 12.)
Impossibilité de mémoriser certaines fonctions dans la mémoire des registres.	Les fonctions suivantes ne sont pas mémorisées: Rythme Automatique, Start, Synchro Start, Ouverture/Fermeture, Rupture, Fill In, volume principal et pédale d'expression. (Voir page 13.)
Certaines fonctions ne sont pas mémorisées comme parties de registres de programmeur de séquence d'accord et de programmeur de musique.	Les fonctions suivantes ne sont pas mémorisées: Tempo de Rythme Automatique, Start, Synchro Start, interrupteur à pédale, Accord Automatique à la Basse, volume principal et pédale d'expression. (Voir pages 16 et 23.)
Impossibilité de solliciter la fonction C.S.P. CLEAR/RECORD. De même, impossibilité de solliciter la fonction M.P. RECORD.	La touche C.S.P. ou M.P. est en mode PLAY. Lorsque des informations sont mémorisées sur le programmeur de séquence d'accord et le programmeur de musique, ces touches doivent se trouver hors fonction. (Voir pages 16 et 21.)
Les accords ne sont pas mémorisés dans le programmeur de séquence d'accord.	La touche durative a été enfoncée après avoir quitté les doigts du clavier inférieur. Pour entrer les données d'accord en C.S.P., enfoncer la touche durative tout en maintenant un accord. (Voir page 16.)
Pendant l'édition sur le programmeur de séquence d'accord, les données à insérer ne sont pas mémorisées sur la position souhaitée.	Lorsque des données sont insérées, la touche INSERT doit toujours être enfoncée sur la position de pointeur de données là où les données doivent être ajoutées. (Voir page 18.)
Quand la touche INSERT est enfoncée, pendant l'édition sur le programmeur de séquence d'accord, une sonnerie.	La mémoire du programmeur de séquence d'accord est saturée. Si l'on désire malgré tout insérer des données, il faut d'abord en effacer d'autres...pour faire de la place. (Voir page 18.)
La mélodie n'est pas reproduite telle qu'elle a été enregistrée sur le programmeur de musique, ou n'est pas reproduite avec le programmeur de musique.	Le programmeur de musique a utilisé Custom Voices pour l'enregistrement de la mélodie. Custom Voices sont monophoniques (càd. qu'une note ne peut être jouée à la fois). Si plusieurs touches sont enfoncées, la note la plus haute sera entendue. Si aucun son n'est audible, vérifier que Custom Voices est activé (sur le clavier supérieur) dans la section Ensemble. Ajuster le volume sonore selon ses préférences personnelles.
Quand le programmeur de musique est appelé à reproduire un air de musique, la touche Auto Bass Chord est bloquée.	Lorsque le programmeur de musique est sollicité, l'accord automatique à la basse est restitué tel qu'il a été enregistré. Il est par conséquent impossible de changer les modes d'exécution ou de les supprimer. (Voir en page 24.)
Quand le programmeur de musique est appelé à reproduire un air de musique, le rythme continu, notamment après la fin des accords et de la mélodie.	Ceci peut arriver si, lors de changements de registre à l'enregistrement, le rythme n'est pas immédiatement coupé à la fin de la mélodie. (Voir page 23.)

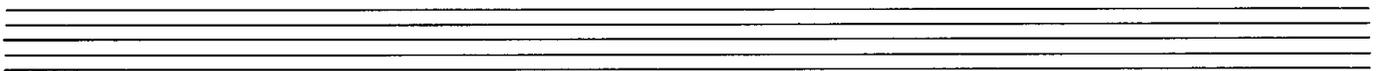
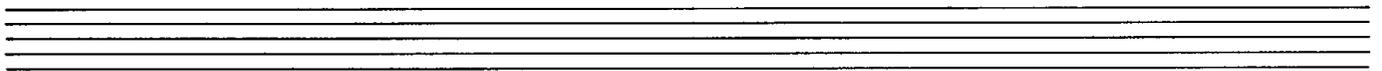
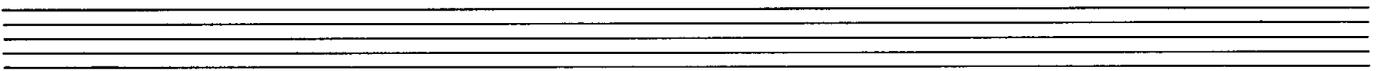
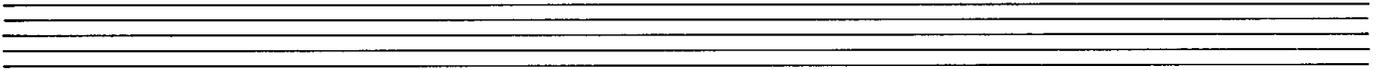
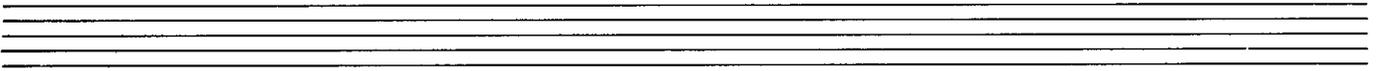
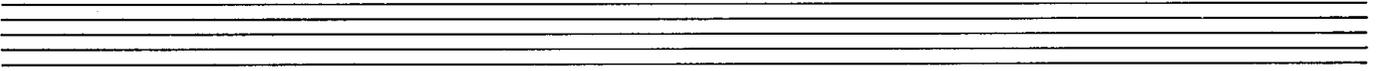
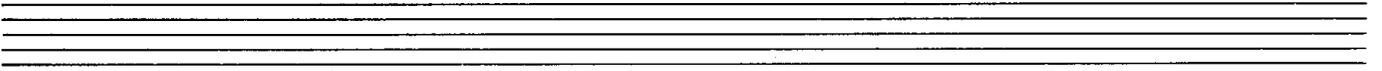
SPECIFICATIONS

*Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

		MC-600	MC-400	MC-200
CLAVIERS		UPPER: 44TOUCHES (f - c4), LOWER: 44TOUCHES (F - c3), PEDALS: 13TOUCHES (C - c)		
COMBINATION/ ORCHESTRA	UPPER	COMBI. 1-2-3-4-5, STRINGS, BRASS 1-2, REED 1-2, VOLUME	COMBI. 1-2-3-4, STRINGS, BRASS 1-2, REED, VOLUME	COMBI. 1-2-3, STRINGS, BRASS 1-2, VOLUME
	LOWER	COMBI. 1-2-3, STRINGS, BRASS 1-2, VOLUME		COMBI. 1-2, STRINGS, BRASS, VOLUME
ENSEMBLE VOICES	UPPER	STRINGS, VOCAL, VOLUME		
	LOWER	STRINGS, VOCAL, VOLUME		
SPECIAL PRESETS	UPPER/ LOWER	PIANO, ELECTRIC PIANO, HARPSICHORD, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, BRASS, BANJO, PHASER, VOLUME	PIANO, ELECTRIC PIANO, HARPSICHORD, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, BANJO, VOLUME	FLUTE, TROMBONE, TRUMPET, SAXOPHONE, PIANO, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, HARPSICHORD, VOLUME
CUSTOM VOICES	UPPER/ LOWER	FLUTE, TROMBONE, COSMIC, TRUMPET, VIOLIN, SAXOPHONE, VOLUME	FLUTE, TROMBONE, TRUMPET, SAXOPHONE, VOLUME	
ARPEGGIO CHORD	LOWER	1-2-3-4-5-6-7-8, VOLUME	1-2-3 4-5-6, VOLUME	1-2-3-4, VOLUME
ENSEMBLE	UPPER	COMBI. ORCHES., ENSEMBLE VOICES, SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES	COMBI. ORCHES., SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES	COMBI. ORCHES., CUSTOM SPECIAL
	LOWER	COMBI. ORCHES., ENSEMBLE VOICES, SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES, ARPEGGIO CHORD	COMBI. ORCHES., SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES, ARPEGGIO CHORD	COMBI. ORCHES., CUSTOM SPECIAL, ARPEGGIO CHORD
CUSTOM VOICES	PEDALS	BASS 1-2, CONTRA BASS, ELECTRIC BASS 1-2, TUBA, VOLUME	BASS 1-2, ELECTRIC BASS, CONTRA BASS, VOLUME	
EFFETS	TREMOLO SYMPHONIC	TREMOLO=CHORUS, TREMOLO, UPPER COMBI. ORCHES., LOWER COMBI. ORCHES., SYMPHONIC=CELESTE, SYMPHONIC, UPPER COMBI. ORCHES., LOWER COMBI. ORCHES.	TREMOLO/SYMPHONIC=TREMOLO, SYMPHONIC, UPPER COMBI. ORCHES., LOWER COMBI. ORCHES.	
	REVERB	REVERB		
	PLAYER VIBRATO	CUSTOM, UPPER, LOWER		
	SUSTAIN	UPPER, LOWER, PEDALS		
AUTO RHYTHM	MODES	MARCH, TANGO, WALTZ 1-2, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT 1-2, DISCO, 16 BEAT		
	COMMANDES	TEMPO, TEMPO LAMPE, BALANCE (MC-600-MC-400), VOLUME, START, SYNCHRO START, INTRO. ENDING, BREAK, FILL IN, ENDING VARI., EXTRA PERCUSSION, FILL IN MODE, FILL IN VARI.		
	FOOT SWITCH	RHYTHM FILL IN, RHYTHM BREAK, RHYTHM STOP, (ENDING)		
AUTO BASS CHORD		SINGLE FINGER, FINGERED CHORD, CUSTOM A.B.C., MEMORY		
MELODY ON CHORD		1-2		
REGISTRATION MEMORY		1-2-3-4-5-6-7-8, CANCEL, MEMORY		1-2-3-4-5-6, CANCEL, MEMORY
C.S.P. & M.P.		C.S.P. PLAY, M.P. PLAY, INTRO. COUNT, REPEAT, C.S.P.=SONG 1-2-3-4, CHORD CANCEL		
MULTI MENU	REGISTRATION MENU	1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16		
	C.S.P.	CLEAR/RECORD, EDIT, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{3}{8}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{3}{16}$, $\frac{1}{32}$, $\frac{3}{32}$, $\frac{1}{64}$, $\frac{3}{64}$, $\frac{1}{128}$, $\frac{3}{128}$, $\frac{1}{256}$, $\frac{3}{256}$, $\frac{1}{512}$, $\frac{3}{512}$, $\frac{1}{1024}$, $\frac{3}{1024}$, $\frac{1}{2048}$, $\frac{3}{2048}$, $\frac{1}{4096}$, $\frac{3}{4096}$, $\frac{1}{8192}$, $\frac{3}{8192}$, $\frac{1}{16384}$, $\frac{3}{16384}$, $\frac{1}{32768}$, $\frac{3}{32768}$, $\frac{1}{65536}$, $\frac{3}{65536}$, $\frac{1}{131072}$, $\frac{3}{131072}$, $\frac{1}{262144}$, $\frac{3}{262144}$, $\frac{1}{524288}$, $\frac{3}{524288}$, $\frac{1}{1048576}$, $\frac{3}{1048576}$, $\frac{1}{2097152}$, $\frac{3}{2097152}$, $\frac{1}{4194304}$, $\frac{3}{4194304}$, $\frac{1}{8388608}$, $\frac{3}{8388608}$, $\frac{1}{16777216}$, $\frac{3}{16777216}$, $\frac{1}{33554432}$, $\frac{3}{33554432}$, $\frac{1}{67108864}$, $\frac{3}{67108864}$, $\frac{1}{134217728}$, $\frac{3}{134217728}$, $\frac{1}{268435456}$, $\frac{3}{268435456}$, $\frac{1}{536870912}$, $\frac{3}{536870912}$, $\frac{1}{1073741824}$, $\frac{3}{1073741824}$, $\frac{1}{2147483648}$, $\frac{3}{2147483648}$, $\frac{1}{4294967296}$, $\frac{3}{4294967296}$, $\frac{1}{8589934592}$, $\frac{3}{8589934592}$, $\frac{1}{17179869184}$, $\frac{3}{17179869184}$, $\frac{1}{34359738368}$, $\frac{3}{34359738368}$, $\frac{1}{68719476736}$, $\frac{3}{68719476736}$, $\frac{1}{137438953472}$, $\frac{3}{137438953472}$, $\frac{1}{274877906944}$, $\frac{3}{274877906944}$, $\frac{1}{549755813888}$, $\frac{3}{549755813888}$, $\frac{1}{1099511627776}$, $\frac{3}{1099511627776}$, $\frac{1}{2199023255552}$, $\frac{3}{2199023255552}$, $\frac{1}{4398046511104}$, $\frac{3}{4398046511104}$, $\frac{1}{8796093022208}$, $\frac{3}{8796093022208}$, $\frac{1}{17592186044416}$, $\frac{3}{17592186044416}$, $\frac{1}{35184372088832}$, $\frac{3}{35184372088832}$, $\frac{1}{70368744177664}$, $\frac{3}{70368744177664}$, $\frac{1}{140737488355328}$, $\frac{3}{140737488355328}$, $\frac{1}{281474976710656}$, $\frac{3}{281474976710656}$, $\frac{1}{562949953421312}$, $\frac{3}{562949953421312}$, $\frac{1}{1125899906842624}$, $\frac{3}{1125899906842624}$, $\frac{1}{2251799813685248}$, $\frac{3}{2251799813685248}$, $\frac{1}{4503599627370496}$, $\frac{3}{4503599627370496}$, $\frac{1}{9007199254740992}$, $\frac{3}{9007199254740992}$, $\frac{1}{18014398509481984}$, $\frac{3}{18014398509481984}$, $\frac{1}{36028797018963968}$, $\frac{3}{36028797018963968}$, $\frac{1}{72057594037927936}$, $\frac{3}{72057594037927936}$, $\frac{1}{144115188075855872}$, $\frac{3}{144115188075855872}$, $\frac{1}{288230376151711744}$, $\frac{3}{288230376151711744}$, $\frac{1}{576460752303423488}$, $\frac{3}{576460752303423488}$, $\frac{1}{1152921504606846976}$, $\frac{3}{1152921504606846976}$, $\frac{1}{2305843009213693952}$, $\frac{3}{2305843009213693952}$, $\frac{1}{4611686018427387904}$, $\frac{3}{4611686018427387904}$, $\frac{1}{9223372036854775808}$, $\frac{3}{9223372036854775808}$, $\frac{1}{18446744073709551616}$, $\frac{3}{18446744073709551616}$, $\frac{1}{36893488147419103232}$, $\frac{3}{36893488147419103232}$, $\frac{1}{73786976294838206464}$, $\frac{3}{73786976294838206464}$, $\frac{1}{147573952589676412928}$, $\frac{3}{147573952589676412928}$, $\frac{1}{295147905179352825856}$, $\frac{3}{295147905179352825856}$, $\frac{1}{590295810358705651712}$, $\frac{3}{590295810358705651712}$, $\frac{1}{1180591620717411303424}$, $\frac{3}{1180591620717411303424}$, $\frac{1}{2361183241434822606848}$, $\frac{3}{2361183241434822606848}$, $\frac{1}{4722366482869645213696}$, $\frac{3}{4722366482869645213696}$, $\frac{1}{9444732965739290427392}$, $\frac{3}{9444732965739290427392}$, $\frac{1}{18889465931478580854784}$, $\frac{3}{18889465931478580854784}$, $\frac{1}{37778931862957161709568}$, $\frac{3}{37778931862957161709568}$, $\frac{1}{75557863725914323419136}$, $\frac{3}{75557863725914323419136}$, $\frac{1}{151115727451828646838272}$, $\frac{3}{151115727451828646838272}$, $\frac{1}{302231454903657293676544}$, $\frac{3}{302231454903657293676544}$, $\frac{1}{604462909807314587353088}$, $\frac{3}{604462909807314587353088}$, $\frac{1}{1208925819614629174706176}$, $\frac{3}{1208925819614629174706176}$, $\frac{1}{2417851639229258349412352}$, $\frac{3}{2417851639229258349412352}$, $\frac{1}{4835703278458516698824704}$, $\frac{3}{4835703278458516698824704}$, $\frac{1}{9671406556917033397649408}$, $\frac{3}{9671406556917033397649408}$, $\frac{1}{19342813113834066795298816}$, $\frac{3}{19342813113834066795298816}$, $\frac{1}{38685626227668133590597632}$, $\frac{3}{38685626227668133590597632}$, $\frac{1}{77371252455336267181195264}$, $\frac{3}{77371252455336267181195264}$, $\frac{1}{154742504910672534362390528}$, $\frac{3}{154742504910672534362390528}$, $\frac{1}{309485009821345068724781056}$, $\frac{3}{309485009821345068724781056}$, $\frac{1}{618970019642690137449562112}$, $\frac{3}{618970019642690137449562112}$, $\frac{1}{1237940039285380274899124224}$, $\frac{3}{1237940039285380274899124224}$, $\frac{1}{2475880078570760549798248448}$, $\frac{3}{2475880078570760549798248448}$, $\frac{1}{4951760157141521099596496896}$, $\frac{3}{4951760157141521099596496896}$, $\frac{1}{9903520314283042199192993792}$, $\frac{3}{9903520314283042199192993792}$, $\frac{1}{19807040628566084398385987584}$, $\frac{3}{19807040628566084398385987584}$, $\frac{1}{39614081257132168796771975168}$, $\frac{3}{39614081257132168796771975168}$, $\frac{1}{79228162514264337593543950336}$, $\frac{3}{79228162514264337593543950336}$, $\frac{1}{158456325028528675187087900672}$, $\frac{3}{158456325028528675187087900672}$, $\frac{1}{316912650057057350374175801344}$, $\frac{3}{316912650057057350374175801344}$, $\frac{1}{633825300114114700748351602688}$, $\frac{3}{633825300114114700748351602688}$, $\frac{1}{1267650600228229401496703205376}$, $\frac{3}{1267650600228229401496703205376}$, $\frac{1}{2535301200456458802993406410752}$, $\frac{3}{2535301200456458802993406410752}$, $\frac{1}{5070602400912917605986812821504}$, $\frac{3}{5070602400912917605986812821504}$, $\frac{1}{10141204801825835211973625643008}$, $\frac{3}{10141204801825835211973625643008}$, $\frac{1}{20282409603651670423947251286016}$, $\frac{3}{20282409603651670423947251286016}$, $\frac{1}{40564819207303340847894502572032}$, $\frac{3}{40564819207303340847894502572032}$, $\frac{1}{81129638414606681695789005144064}$, $\frac{3}{81129638414606681695789005144064}$, $\frac{1}{162259276829213363391578010288128}$, $\frac{3}{162259276829213363391578010288128}$, $\frac{1}{324518553658426726783156020576256}$, $\frac{3}{324518553658426726783156020576256}$, $\frac{1}{649037107316853453566312041152512}$, $\frac{3}{649037107316853453566312041152512}$, $\frac{1}{1298074214633706907132624082305024}$, $\frac{3}{1298074214633706907132624082305024}$, $\frac{1}{2596148429267413814265248164610048}$, $\frac{3}{2596148429267413814265248164610048}$, $\frac{1}{5192296858534827628530496329220096}$, $\frac{3}{5192296858534827628530496329220096}$, $\frac{1}{10384593717069655257060992658440192}$, $\frac{3}{10384593717069655257060992658440192}$, $\frac{1}{20769187434139310514121985316880384}$, $\frac{3}{20769187434139310514121985316880384}$, $\frac{1}{41538374868278621028243970633760768}$, $\frac{3}{41538374868278621028243970633760768}$, $\frac{1}{83076749736557242056487941267521536}$, $\frac{3}{83076749736557242056487941267521536}$, $\frac{1}{166153499473114484112975882535043072}$, $\frac{3}{166153499473114484112975882535043072}$, $\frac{1}{332306998946228968225951765070086144}$, $\frac{3}{332306998946228968225951765070086144}$, $\frac{1}{664613997892457936451903530140172288}$, $\frac{3}{664613997892457936451903530140172288}$, $\frac{1}{1329227995784915872903807060280344576}$, $\frac{3}{1329227995784915872903807060280344576}$, $\frac{1}{2658455991569831745807614120560689152}$, $\frac{3}{2658455991569831745807614120560689152}$, $\frac{1}{5316911983139663491615228241121378304}$, $\frac{3}{5316911983139663491615228241121378304}$, $\frac{1}{10633823966279326983230456482242756608}$, $\frac{3}{10633823966279326983230456482242756608}$, $\frac{1}{21267647932558653966460912964485513216}$, $\frac{3}{21267647932558653966460912964485513216}$, $\frac{1}{42535295865117307932921825928971026432}$, $\frac{3}{42535295865117307932921825928971026432}$, $\frac{1}{85070591730234615865843651857942052864}$, $\frac{3}{85070591730234615865843651857942052864}$, $\frac{1}{170141183460469231731687303715884105728}$, $\frac{3}{170141183460469231731687303715884105728}$, $\frac{1}{340282366920938463463374607431768211456}$, $\frac{3}{340282366920938463463374607431768211456}$, $\frac{1}{680564733841876926926749214863536422912}$, $\frac{3}{680564733841876926926749214863536422912}$, $\frac{1}{1361129467683753853853498429727072845824}$, $\frac{3}{1361129467683753853853498429727072845824}$, $\frac{1}{2722258935367507707706996859454145691648}$, $\frac{3}{2722258935367507707706996859454145691648}$, $\frac{1}{5444517870735015415413993718908291383296}$, $\frac{3}{5444517870735015415413993718908291383296}$, $\frac{1}{10889035741470030830827987437816582766592}$, $\frac{3}{10889035741470030830827987437816582766592}$, $\frac{1}{21778071482940061661655974875633165533184}$, $\frac{3}{21778071482940061661655974875633165533184}$, $\frac{1}{43556142965880123323311949751266331066368}$, $\frac{3}{43556142965880123323311949751266331066368}$, $\frac{1}{87112285931760246646623899502532662132736}$, $\frac{3}{87112285931760246646623899502532662132736}$, $\frac{1}{174224571863520493293247799005065324265472}$, $\frac{3}{174224571863520493293247799005065324265472}$, $\frac{1}{348449143727040986586495598010130648530944}$, $\frac{3}{348449143727040986586495598010130648530944}$, $\frac{1}{696898287454081973172991196020261297061888}$, $\frac{3}{696898287454081973172991196020261297061888}$, $\frac{1}{1393796574908163946345982392040522594123776}$, $\frac{3}{1393796574908163946345982392040522594123776}$, $\frac{1}{2787593149816327892691964784081045188247552}$, $\frac{3}{2787593149816327892691964784081045188247552}$, $\frac{1}{5575186299632655785383929568162090376495104}$, $\frac{3}{5575186299632655785383929568162090376495104}$, $\frac{1}{11150372599265311570767859136324180752990208}$, $\frac{3}{11150372599265311570767859136324180752990208}$, $\frac{1}{22300745198530623141535718272648361505980416}$, $\frac{3}{22300745198530623141535718272648361505980416}$, $\frac{1}{44601490397061246283071436545297223011960832}$, $\frac{3}{44601490397061246283071436545297223011960832}$, $\frac{1}{89202980794122492566142873090594446023921664}$, $\frac{3}{89202980794122492566142873090594446023921664}$, $\frac{1}{178405961588244985132285746181188892047843328}$, $\frac{3}{178405961588244985132285746181188892047843328}$, $\frac{1}{356811923176489970264571492362377784095686656}$, $\frac{3}{356811923176489970264571492362377784095686656}$, $\frac{1}{71362384635297994052914298472475556819137312}$, $\frac{3}{71362384635297994052914298472475556819137312}$, $\frac{1}{142724769270595988105828596944951113638274624}$, $\frac{3}{142724769270595988105828596944951113638274624}$, $\frac{1}{285449538541191976211657193889902227276549248}$, $\frac{3}{285449538541191976211657193889902227276549248}$, $\frac{1}{57089907708238395242331438777980445455309472}$, $\frac{3}{57089907708238395242331438777980445455309472}$, $\frac{1}{114179815416476790484662877555960890910618944}$, $\frac{3}{114179815416476790484662877555960890910618944}$, $\frac{1}{228359630832953580969325755111921781821237888}$,		







FCC INFORMATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Electones™ use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Electones™ has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Electone™ should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Electone™ off and on. If the interference continues when your Electone™ is off, the Electone™ is not the source of the interference. If your Electone™ does appear to be the source of the interference you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Electone™ or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Electone™ and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha Electone™ dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha Electone™ dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, Yamaha International, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the US. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

SINCE 1887  **YAMAHA**
NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN
ELECTONE is a registered trademark of Nippon Gakki Co., Ltd.